

За незалежну, вільну українську науку!

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в ЕВРОПІ

Вісті із Сарселью

Неперіодичний бюллетень Акції—С

Париж—Мюнхен

листопад 1974

Ч. 16

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

пересиласмо всім членам нашого Товариства, братнім організаціям НТШ у світі, Співробітникам, Передплатникам і Фундаторам «Енциклопедії Українознавства» і Жертводавцям Акції—С, її Організаторам, всім Прихильникам Наукового Осередку НТШ у Сарселі, та всьому Українському Громадянству

найщиріші побажання всього добра,

Веселих Свят! Щасливого Нового Року!

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

Виділ Наукового Товариства ім. Шевченка
Сарсель

Редакція і Видавництво
Енциклопедії Українознавства

ПОЇЗДКА ДОВКОЛА СВІТУ
з нагоди 25-ліття появі ЕУ

У попередньому числі «Віостей із Сарселью» (ч. 15, стор. 13) подали ми коротку інформацію про 25-літній ювілей появи Енциклопедії Українознавства. З'їзд НТШ у Берхтесгадені 5—7 березня 1948 треба вважати за початок праці над ЕУ. На тому з'їзді проф. Кубійович подав конкретні плани видання ЕУ, що їх після дискусії рішено негайно реалізувати.

Нагоду цього ювілею використано для нав'язання тіснішого контакту з прихильниками ЕУ в цілому світі та для мобілізації фондів на закінчення її видання. Проф. В. Кубійович і д-р А. Фіголь відбули в часі від 6 березня до 8 травня 1974 поїздку довкола світу — через ЗДА, Канаду і Австралію, — що її пляновано вже давніше, а зреалізовано щойно тепер передовсім під впливом чергової фінансової кризи, яка постала в наслідок девалюації долара і подорожніня коштів прожитку і продукції.

Зустрічі з українським громадянством запляновано, підготовано й реалізовано в наступних днях і місцевостях:

З Д А і К а н а д а

1. 6 березня — 9 березня Ньюйорк, Ньюарк
2. 10 березня — 12 березня Рочестер
3. 13 березня — 19 березня Торонто, Гамільтон
4. 20 березня — 23 березня Вінніпег
5. 24 березня — 26 березня Саскатун (і Ріджайна)
6. 27 березня — 30 березня Едмонтон
7. 31 березня — 1 квітня Ванкувер
8. 2 квітня — 6 квітня Ст. Франціско
9. 7 квітня — 9 квітня Лос Анджелес

А в с т р а л і я

10. 13 квітня — 20 квітня Сідней, Камбера
11. 21 квітня — 22 квітня Брізбен
12. 23 квітня — 27 квітня Мелборн
13. 28 квітня — 30 квітня Аделаїда
14. 1 травня — 5 травня Перт, Нортгем

Українське громадянство в діяспорі відгукнулося дуже тепло й активно на заклик допомогти закінчити видання ЕУ/2. У висліді проведеної акції змобілізовано фонди: в ЗДА \$ 25.000, в Канаді \$ 35.000 і в Австралії \$ 30.000 (австралійських). Названі вище суми заокруглені й включають в собі теж виплати на передплати ЕУ/2. Точні списки містимо в цьому і в наступному числах «Вістей із Сарсельо». З притиском треба підкреслити тим разом важомий вклад для справ ЕУ української Австралії.

НАША СЕРДЕЧНА ПОДЯКА

всім організаціям і всім особам, які спричинилися до такого не пересічного висліду наших акцій, а всім жертвоводцям і фундаторам ЕУ наші ширше спасиби! — Симпатії й допомога нашої громади, з якою ми стрінуліся є великим стимулом для нас, доложити всіх зусиль, щоби в найкоротшому часі докінчити це велике спільне діло.

Париж—Мюнхен, 15 травня 1974

(—) д-р А. Фіголь

(—) проф. д-р В. Кубійович

... Та про що говорити, коли самодіяльне Наукове Товариство ім. Шевченка в Галичині за кілька десятків років свого існування, без всякої матеріяльної підтримки і при перешкодах з боку австрійської, а потім польської влад спромоглося видати стільки літератури з українознавства, з української історії, фольклору, статистики, документалістики тощо, що всім державним видавництвам УРСР при інших нинішніх умовах для цієї роботи знадобилося б, певно, кілька століть, не кажучи вже про науковий рівень виконання і підбору матеріалів...

Іван Дзюба

(«Інтернаціоналізм чи русифікація», В-во Сучасність, 1968, стор. 180)



Архиєп. БУЧКО ІВАН

почесний член НТШ — основоположник науково-культурного осередку НТШ в Сарселі



Бучко Іван (* 1. 10. 1891), архиєп., церк. і гром. діяч (див. ЕУ 2), родом з с. Германова б. Львова, син селян Григорія та Агрипини, уродженої Бучко. Після закінчення гімназії у Львові студіював богословіє у Римі (1911—15), свячений на свящ. 1915 р., д-р богословія з 1922 р. Ректор Малої Семінарії (1922—29) та проф. гр.-кат. Духовної Семінарії у Львові. 1929 р. титулярний еп. Каді й помічник митр. галицького. На цьому посту розгорнув широку активність у ділянці піднесення рел. життя вірних (паломництва до Риму, Люорду і на евхаристійний конгрес), активізації кат. молоді (Укр. Молодь Христові — 1933, КАУМ «Орли») і противставився натискові поль. адміністрації на укр.-кат. Церкву, насамперед під час «пацифікації». 1939 р. візитатор укр. колоній у Півд. Америці, 1940 р. еп.-помічник Філадельфського Екзархату в ЗДА. З 1942 р. перебував постійно в Римі, заступаючи укр. церк. і нац. справи при Ватикані. З 1946 р. апостольський візитатор українців у Зах. Європі, з 1951 р. рим. граф та асистент папського престолу, з 1953 р. титулярний архиєп. леокадійський, 1958 р. консультатор Конгрегації Сх. Церкви, активний при підготові другого Ватиканського Собору, чл. Соборової Комісії Сх. Церкви, заступник гол. укр. єпископської конференції та гол. її літургічної комісії. Спричинився до розбудови укр. кат. Церкви в діаспорі, підготовляв беатифікаційний процес Андрея Шептицького. Оборонець укр. політ. еміграції в Європі (м. ін. допоміг врятувати полонених вояків 1 Укр. Дивізії Укр. Нац. Армії перед виданням її большевикам, організатор харитативної акції), покровитель і меценат укр. культури, наук. працівників і студентів. Виеднанням поважних субвенцій від Ватикану для НТШ спричинився до відновлення його діяльності на еміграції й постання його осередку в Сарселі. Почесний чл. НТШ (з 1949 р.), д-р г. к. УВУ і УТГІ. Помер 21. 9. 1974 в Римі.

НАШІ ВТРАТИ

У звітній каденції 8-их Загальних Зборів НТШ у Європі втрати членства були дуже тяжкими, вони прорідили наші лави у всіх трьох категоріях членства:

п о ч е с н и й ч л е н :

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| 1. Архиєпископ Іван БУЧКО, Рим | † 21. 9. 1974. |
|--------------------------------|----------------|

д і й с н і ч л е н и :

- | | |
|--|-----------------|
| 2. проф. д-р г. к. Соломон ГОЛЬДЕЛЬМАН, Єрусалим | † 3. 1. 1974. |
| 3. проф. д-р Ростислав ЄНДИК, Мюнхен | † 15. 2. 1974. |
| 4. проф. д-р Петро КУРІННИЙ, Мюнхен | † 25. 11. 1972. |
| 5. проф. д-р Юрій ПАНЕЙКО, Мюнхен | † 18. 8. 1973. |
| 6. проф. д-р Наталія ПОЛОНСЬКА-ВАСИЛЕНКО,
Дорнштадт | † 8. 6. 1973. |
| 7. проф. д-р Ганс РАЙНФЕЛЬДЕР. Мюнхен | † 31. 10. 1971. |

з в и ч а й н і ч л е н и :

- | | |
|--|----------------|
| 8. д-р Анна ГЕРАСИМОВИЧ, Манчестер, В. Бр. | † 6. 12. 1971. |
| 9. д-р Сократ ІВАНИЦЬКИЙ, Мюнхен | † 8. 7. 1974. |
| 10. о. д-р Антін МИХАЛЬСЬКИЙ Ноттінгем, В. Бр. | † 6. 9. 1974. |

Редакція ЕУ дізнала в тому часі особливо болючих втрат; відійшли у вічність один член редакції ЕУ і шість її співробітників:

- | |
|--|
| 1. проф. д-р Наталія ПОЛОНСЬКА-ВАСИЛЕНКО (член редакції) |
| 2. проф. Іван БАКАЛО — педагог, ЗДА |
| 3. проф. д-р Ілля ВИТАНОВИЧ — історик, ЗДА |
| 4. проф. д-р Богдан ГАЛАЙЧУК — правник, Аргентина |
| 5. проф. д-р Ростислав ЄНДИК — антрополог, Мюнхен |
| 6. проф. д-р Петро КУРІННИЙ — археолог, Мюнхен |
| 7. д-р Кость ПАНЬКІВСЬКИЙ — правник, ЗДА |

Виділ і Членство НТШ у Європі клонять голови перед своїми довголітніми й заслуженими Колегами

Вічна Ім пам'ять

БІБЛІОТЕКА НТШ—САРСЕЛЬ

одержала в 1973—74 р. такі книжки від авторів, видавництв і приватних осіб, за що складає щиру подяку всім жертводавцям (продовження списку):

Українська Католицька Парохія Святого Духа. Річне звідомлення з 1972. Монреаль, Канада, 25 стор. (циклостиль). — дар о. пароха Івана Гаврилюка.

Тижневик Парохії Укр. Кат. Церкви св. Духа. Монреаль, 1972. Рік XI. чч. 1—52. — дар о. пароха Івана Гаврилюка.

Архімович Олександер. Продукція зернових культур в цілому світі, в СССР і в Україні. Відбитка з Наукових Записок т. XXII. Укр. Тех.-Госп. Ін-ту. Мюнхен, 1971/72. 5—31 стор. — дар автора.

VIII ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ім. ШЕВЧЕНКА в ЄВРОПІ

У суботу, 26 жовтня 1974 р. у Сарселі, відбулися VIII Загальні Збори НТШ у Європі. Розпочалися вони св. Літургією, що її відправив преосвящений Владика Володимир Маланчук в наміренні успішності нарад та майбутньої діяльності Товариства.

Після відкриття зборів проф. В. Кубійовичем, головою НТШ у Європі, відзначено пам'ять архиєп. Івана Бучка, почесного члена НТШ, змістову доповідь про якого виголосив Владика Володимир Маланчук.

У Загальних Зборах взяли участь 22 дійсні і звичайні члени, а 21 надіслали свої уповноваження. Через страйк пошти у Франції низка членів не могла скористатися з права уповноваження заступати себе присутніми учасниками зборів.

Звідомлення з трирічної каденції подали: проф. В. Кубійович — про загальний стан української науки, Інститут Енциклопедії Українознавства та про Головну Раду НТШ; д-р А. Жуковський — про організаційну, наукову і видавничу діяльність та про працю бібліотеки НТШ у Сарселі; доц. А. Фіголь — про економічно-фінансовий стан.

НТШ у Європі об'єднує: 1 почесного, 24 дійсні, 4 члени-кореспонденти, 50 звичайних членів. Вони живуть: у Франції 30, у Німеччині 21, в Італії 11, в Англії 7, у Бельгії 4, у Голландії 2, у Швейцарії 2, і по одному в Норвегії й Марокко. За звітний час відійшли у вічність: 1 почесний, 6 дійсних і 3 звичайні члени.

Праця НТШ плянувалася на 7 засіданнях Управи та 18 засіданнях Президії НТШ у Європі. Зв'язок з членством та різними установами підтримувався листуванням, появою «Вістей НТШ у Європі» (5 чисел: чч. 15—19), «Вістей із Сарселью» (2 числа: чч. 14—15). Зв'язок з членами Історично-філософічної Секції, із співробітниками Енциклопедії Українознавства та з громадянством за океаном підтримувався також поїздками до ЗДА, Канади й Австралії проф. В. Кубійовича, доц. А. Фіголя і проф. В. Янева. Ці поїздки головне запевняли матеріальну базу для існування наукового осередку в Сарсели та для праці Інституту Енциклопедії Українознавства.

За звітний період з'явилося 5 зошитів Енциклопедії Українознавства, словникова частина, від гасла «Полікарпов-Орлов» до гасла «Роман» та додаток до 6-го тому зі списком фундаторів ЕУ — разом 496 сторінок друку. Закінчується набір 33-го зошита, в якому містяться складні гасла «Росія і Україна», «Русифікація» та інші т. зв. «російські гасла». Далі триває праця над підручною картою України у двох варіантах — українському і англомовному. Розпочато теж вступні роботи над англомовним варіантом гаслової частини Енциклопедії Українознавства.

Серед інших видань в наборі є праці: 1. Ярослав Пастернак — «Етногенеза слов'ян»; 2. Праця про Володимира Гнатюка як дослідника фольклору Закарпаття; 3. Володимир Кубійович — «Етнічні групи Південно-західної України (Галичина), частина II, статистичні таблиці». У підготовці: 1. Микола Шлемкевич — «Філософія» зі вступом і коментарями проф. Олександра Кульчицького; та 2. Збірник зі статтями присвяченими 100-річчю НТШ за редакцією проф. Любомира Винара.

Наукове Товариство ім. Шевченка в Європі організувало наукові доклади у двох осередках: в Мюнхені 7 і в Парижі 4.

Бібліотека НТШ у Сарселі придбала за три роки 431 нове видання, сягнувшись 16.017 назв-позицій. Бібліотека постійно отримує 52 періодичні видання, що виходять в діаспорі й передплачує 42 з УССР. За звітну каденцію бібліотека НТШ в Сарселі одержала у власність бібліотеку бл. п. інж. Романа Зибенка з Мюнхену. Бібліотека містить у «Вістях із Сарселя» списки надісланих книжок від видавництв, авторів і приватних осіб.

У зв'язку з труднощами, які виникли в справі Історично-філософічної Секції через створення Секції Історії України, Загальні Збори одностайно підтвердили становище делегатів ІФС і НТШ у Європі до Головної Ради НТШ з червня 1972 року, а саме: до отримання задовільного вияснення в справах поділу ІФС делегати з Європи не братимуть участі в працях Головної Ради. Загальні Збори рішили провадити дальнє працю в рамках легально затвердженого статуту НТШ у Європі.

За Контрольну Комісію звітував голова КК, мігр Олег Штуль, а після дискусії, яка дала спрямованість для майбутньої діяльності Товариства, визнано уступаючій Управі абсолюторію.

Нові керівні органи вибрано в такому складі: голова — проф. д-р Володимир Кубійович, заступники голови — проф. д-р Олександер Кульчицький і проф. д-р Володимир Янів, науковий секретар — д-р Аркадій Жуковський, скарбник о. шамбелян Михайло Левенець, члени Управи — доц. д-р Аристид Вирста, інж. Микола Маслов, інж. Осип Мельникович; з Німеччини: доц. д-р Атанас Фіголь — фінансовий референт і д-р Богдан Микитюк.

Контрольна Комісія: голова — мігр. Олег Штуль, члени — д-р Ярослав Мусянович і ред. Володимир Косяк; Делегатура Контрольної Комісії: д-р Маркіян Заяць, проф. д-р Богдан Кордюк і дир. Михайло Рудко.

У схваленому бюджетовому прелімінарі (див. нижче) крім дотеперішніх видатків передбачено оплату для постійних співробітників за океаном, як для прискорення закінчення видання ЕУ/2, так теж і для підготовки англомовної словникової Енциклопедії Українознавства (АЕУ/2). Встановлено щорічну членську вкладку для звичайних членів в Європі: у Франції 20 фр. фр., у Німеччині 15 німецьких марок, а в інших країнах Європи рівновартість французького франка.

Загальні Збори доручили новообраній Управі НТШ у Європі ужити всіх можливих заходів для забезпечення появі англомовної ЕУ/2, т. зв. АЕУ/2.

Почесними членами НТШ у Європі Загальні Збори іменували одноголосно — оплесками — митрополита МСТИСЛАВА Скрипника (на пропозицію д-ра А. Жуковського) і проф. д-ра Олександра ОГЛОБЛІНА (на пропозицію проф. В. Кубійовича).

Даліше подаємо прелімінар схваленого бюджету НТШ у Європі на роки 1975—1977, баланси і рахунки адміністрації дому, ЕУ і запасного фонду НТШ в Сарселі за роки 1972 і 1973, та протокол провірки тих рахунків Контрольною Комісією НТШ в Парижі 24 жовтня 1974.

Вітаємо

проф. д-ра Олександра О Г Л О Б Л И Н А
почесного члена НТШ у Європі

з Його 75-літтям
(* 24. 11. ст. ст. 1899 у Києві)

і бажаємо Йому сил, здоров'я і ще багатьох
многих літ творчої праці!

Виділ Наукового Т-ва ім. Шевченка
Сарсель

Редакція і Видавництво
Енциклопедії Українознавства

ПРЕЛІМІНАР БЮДЖЕТУ НТШ У ЄВРОПІ
на рр. 1975—1977

I. Персональні:

річно
вам. \$:

А. САРСЕЛЬ: 1. головний редактор ЕУ; 2. чл. ред. і картограф; 3. секретар редакції; 4. бюрова сила; 5. бібліотекар; 6. адміністратор дому; 7. книговод; 8. господиня. Особи 1—5 і 8 заняті на «повну ставку»; вона нижча від мінімуму платні робітника у Франції; особи 6 і 7 затруднені на 20—30%. Місячно (вкл. соц. заб.) — фр. фр. 8.745,— \$ 20.988,—

Б. МЮНХЕН: 1. керівник в-ва; 2. бюрова сила; 3. член редакції; 4. книговод. Особи 1 і 2 заняті на «повну ставку»; вона теж нижча від заробітної платні робітника в Німеччині; 3 і 4 затруднені на 20—50%. Місячно (вкл. соц. заб.) — н. м. 4.830,— \$ 23.184,—

В. ІНШІ (гол. за океаном): пляновані 4 постійні ред. співробітники на «1/2 ставки» (тобто затруднення на 20—50%) + гонорарі для інших співробітників ЕУ. Місячно \$ 1.500,— \$ 18.000,—

II. Речеві:

А. САРСЕЛЬ: на базі дотеперішніх річних балансів — місячно фр. фр. 3.200,— \$ 7.680,—

Б. МЮНХЕН: на базі дотеперішніх річних балансів — місячно н. м. 3.360,— \$ 17.568,— + річно (в пересічі) два зошити ЕУ/2 \$ 11.380,—

річно: \$ 98.800,—

(З а в в а г а: для уточнення розчленень прийнято:
\$ 100 = фр. фр. 500 = н. м. 250)

Сарсель, 26 жовтня 1974.

За Фінансово-адміністраційну Комісію:

(—) А. Фіголь, фін. реф.

(—) о. М. Левенець, голова

БАЛАНС НТШ в Європі (Сарсель)
на 31 грудня 1972

		активи:	пасиви:
1. Каса	фр. фр.	2.340,86	
2. Банки	фр. фр.	3.664,88	
3. Поштове чекове конто	фр. фр.	2.172,98	
4. Рухомості	фр. фр.	0,01	
5. Бібліотека	фр. фр.	0,01	
6. Довжники і вірителі	фр. фр.	31.948,43	36.423,59
7. Перехідні	фр. фр.		774,25
8. Запасний фонд	фр. фр.		2.929,33
	фр. фр.	40.127,17	40.127,17

РАХУНОК АДМІНІСТРАЦІЇ ДОМУ

1. 1. 1972 — 31. 12. 1972

		видатки:	прибутки:
1. Платні	фр. фр.	19.074,—	
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	7.228,92	
3. Податки	фр. фр.	14.232,53	
4. Опал	фр. фр.	5.875,07	
5. Вода	фр. фр.	1.008,77	
6. Датки, репрезентація	фр. фр.	588,59	
7. Доплата до харчівні	фр. фр.	3.614,05	
8. Чищення	фр. фр.	1.009,70	
9. Ремонт	фр. фр.	818,52	
10. Електрика, газ	фр. фр.	2.227,36	
11. Телефон	фр. фр.	1.007,97	
12. Поїздки	фр. фр.	783,60	
13. Порторія	фр. фр.	2.837,97	
14. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	1.690,45	
15. Бібліотека (закуп і продаж)	фр. фр.	11.284,77	6.377,56
16. Різне	фр. фр.	1.139,67	1.490,07
17. Звороти за комірне	фр. фр.		1.932,—
18. Датки і дотації	фр. фр.		1.946,20
19. Членські внески	фр. фр.		243,70
20. З рахунку ЕУ	фр. фр.		62.432,41
	фр. фр.	74.421,94	74.421,94

Архімович Олександр Лев А. Шелюжко (1890—1969). Відбитка з Наукових Записок т. XXII. Укр. Техн.-Госп. Ін-ту. Мюнхен, 1971/72. 252—258 стор. — дар автора.

Софронів-Левицький Василь Юній Скоморох. П'еси для дітей і молоді. Торонто, «За аматорський театр», 1972. 303 стор. Театральна бібліотека. ч. 1. — дар видавництва.

РАХУНОК ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

1. 1. 1972 — 31. 12. 1972

		видатки:	прибутки:
1. Платні	фр. фр.	39.003,48	
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	15.009,57	
3. Гонорарі	фр. фр.	2.448,50	
4. Поїздки	фр. фр.	2.049,—	
5. Фотокопії	фр. фр.	1.079,91	
6. Різне	фр. фр.	399,80	
7. Передплати ЕУ	фр. фр.	793,—	
8. Фундації ЕУ	фр. фр.	97.022,57	
9. На рахунок адміністрації дому	фр. фр.	62.432,41	
10. Амортизація рухомості	фр. фр.	39,—	
11. З рахунку запасного фонду	фр. фр.	24.646,10	
	фр. фр.	122.461,67	122.461,67

РАХУНОК ЗАПАСНОГО ФОНДУ

1. 1. 1972 — 31. 12. 1972

		видатки:	прибутки:
1. З балансу 1971	фр. фр.	38.853,69	
2. Обороти 1972	фр. фр.	11.278,26	
3. На рахунок ЕУ	фр. фр.	24.646,10	
4. Сальдо до балансу 1972	фр. фр.	2.929,33	
	фр. фр.	38.853,69	38.853,69

Пропам'ятна книга Української Католицької Щоденної Школи Святого Священомученика Йосафата. З нагоди десять-ліття 1961—1971. Торонто, 1972. 144 стор. — дар Управи школи.

Попович Богдан. Під українським небом. Спогади. 1908—1940. Нью Йорк, 1972. 182 стор. — дар автора.

Перший Світовий Конгрес Вільних Українців. Матеріали. Вінніпег—Нью Йорк—Лондон, Секретаріят Світового Конгресу Вільних Українців, 1969, 479 стор. — дар видавництва.

Трофименко С. Політиразолилборати — новий клас лигандов. Отдельный оттиск ж. Успехи химии. т. 41. 9. Москва, АН СССР, 1972. 1661—1671 ст. Переклад з англ. ж. Accounts of Chemical Research. 4, 17 (1971). — дар автора.

Соколишин О. Бібліографія україніки англійською мовою. Філadelfia, «Київ», 1973. 32 стор. Бібліотека «Української книги» ч. 1. — дар автора.

Заричький В. Крутянська подія. Чікаго, 1972. 58 стор. — дар автора.

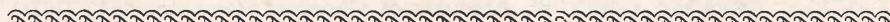
Несторович Володимир. Закарпатські українці в чехо-словацькому корпусі ген. Свободи. Nestorovych Volodymyr. The Carpatho-Ukrainians in the Czecho-Slovak Corps in the USSR 1942—1945.

БАЛАНС НТШ в Європі (Сарсель)
на 31 грудня 1973

		активи:	пасиви:
1. Каса	фр. фр.	299,29	
2. Банки	фр. фр.	17.493,55	
3. Поштове чекове конто	фр. фр.	1.177,92	
4. Рухомості	фр. фр.	0,01	
5. Бібліотека	фр. фр.	0,01	
6. Довжники і вирителі	фр. фр.	20.567,58	37.728,60
7. Запасний фонд	фр. фр.	1.809,76	
	фр. фр.	39.538,36	39.538,36

РАХУНОК АДМІНІСТРАЦІЇ ДОМУ
1. 1. 1973 — 31. 12. 1973

		видатки:	прибутки:
1. Платні	фр. фр.	20.148,—	
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	10.733,42	
3. Податки	фр. фр.	4.628,67	
4. Опал	фр. фр.	6.824,28	
5. Вода	фр. фр.	1.197,56	
6. Датки, репрезентація	фр. фр.	449,31	
7. Доплата до харчівні	фр. фр.	3.540,10	
8. Чищення	фр. фр.	1.312,57	
9. Ремонт	фр. фр.	3.334,38	
10. Електрика, газ	фр. фр.	3.724,91	
11. Телефон	фр. фр.	1.008,16	
12. Поїздки	фр. фр.	231,20	
13. Порторія	фр. фр.	2.260,55	
14. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	201,40	
15. Бібліотека (закуп і продаж)	фр. фр.	8.139,08	2.757,88
16. Різне	фр. фр.	1.569,85	36,40
17. Звороти за комірне	фр. фр.	1.152,50	
18. Датки і дотації	фр. фр.	1.180,—	
19. Членські внески	фр. фр.	121,04	
20. З рахунку ЕУ	фр. фр.	64.055,62	
	фр. фр.	69.303,44	69.303,44



Доманицький Віктор. *Націотворча роль гетьмана Мазепи*. Передмова Яр. Рудницького. Чікало, Накладом автора 1960. 50 стор. — дар Я. Рудницького.

Дмитрів Нестор. *Канадійська Русь*. Подорожні спомини. М. Г. Марунчак — вступна стаття. Вінниця, 1972. XIII + 56' стор. Українська Вільна Академія Наук. Джерела до історії українців Канади. ч. 1. Фотокопія з вид. Мавнт-Кармел, Пенсильванія 1897. — дар видавництва

РАХУНОК ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

1. 1. 1973 — 31. 12. 1973

		видатки:	прибутки:
1. Платні	фр. фр.	39.003,48	
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	15.039,04	
3. Гонорарі	фр. фр.	6.498,91	
4. Поїздки	фр. фр.	9.700,27	
5. Фотокопії	фр. фр.	836,05	
6. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	824,70	
7. Телеграми	фр. фр.	124,55	
8. Різне	фр. фр.	623,90	
9. Передплати ЕУ	фр. фр.	817,50	
10. Фундації ЕУ	фр. фр.	115.651,72	
11. На рахунок адміністрації дому	фр. фр.	64.055,62	
12. З рахунку запасного фонду	фр. фр.	20.237,30	
	фр. фр.	<u>136.706,52</u>	<u>136.706,52</u>

РАХУНОК ЗАПАСНОГО ФОНДУ

1. 1. 1973 — 31. 12. 1973

		видатки:	прибутки:
1. З балансу 1972	фр. фр.	2.929,33	
2. Обороти 1973	фр. фр.	60,47	19.178,20
3. На рахунок ЕУ	фр. фр.	20.237,30	
4. Сальдо до балансу 1973	фр. фр.	1.809,76	
	фр. фр.	<u>22.107,53</u>	<u>22.107,53</u>

Сарсель, 26 жовтня 1974.

(—) інж. Осип Мельникович
книговод



Маруничак Михайло Ілля Кирик та його творчість. Вінниця, Укр. Вільна Академія Наук, 1973. 80 стор. — дар автора.

Вячеслав Липинський. Твори. Архів. Студії. Заг. ред. Євген Зиблікевич і Євген Пизюр. Архів т. 6. Листи Дмитра Дорошенка до Вячеслава Липинського. Редактор Іван Коровицький. філядельфія, 1973. XXIV + 450 стор. Східно-Європейський Дослідний Інститут ім. В. К. Липинського. — дар видавництва.

У 50-річчя Зимового Походу Армії УНР. 1919—1920. Нью Йорк, Накладом Орденської Ради Ордена Залізного Хреста Армії УНР, 1973. 280 стор. + карта. За ред. М. Кратай Ф. Грінченка. — дар видавництва.

Політична, культурна та громадська діяльність Каленика Лисюка (1887—1967). Матеріали з нагоди 80-ліття життя політично-культурно-громадського діяча та жертвовавця на народні цілі. Передмова Леоніда Бачинського. Клівленд, 1967. 46 + 11 іл. стор. — дар Л. Бачинського.

А К Т

контролі книговедення ЕВ НТШ з 24 жовтня 1974 року в Парижі

Контрольна Комісія ЕВ НТШ в складі мігр Олег Штуль (голова) і о. канцлер Михайло Левенець (в заступстві д-ра Ярослава Мусяновича — і у відсутності п-ні інж. Мирослави Міжиняк) провела 24 жовтня 1974 контролю книговедення ЕВ НТШ в Сарсель. Приязними при контролі були: інж. Осип Мельникович (книговод) і д-р Атанас Фіголь (фін. реф.). Контроля книговедення В-тва «КНИГА» с. з. о. п. була переведена 8 серпня 1974 Контрольною Комісією НТШ в Мюнхені в складі пш. Михайла Рудка і Маркіяна Заяця, на що є окремий акт як прилога до цього протоколу.

Для контролі дня 24 жовтня 1974 в Парижі були предложені баланси, зведення конт та всі бухгалтерійні прилоги за роки: 1971, 1972 і 1973.

За час каденції з'явився 6-ий том ЕУ/2, у зв'язку з чим обороти з продажу зросли нормально, а одночасно це уможливило проведення акції мобілізації фондів за океаном — ЗСА, Канада, Австралія — в рамках окремої поїздки проф. Кубайовича і д-ра Фіголя. Це принесло зрост резервових фондів до висоти, яка запевняє працю Т-ва на найближчих — мінімум — два роки. У зв'язку зі загальною інфляцією піднесено працівникам НТШ-Сарсель платні від липня ц. р. в рамках затвердженого бюджету.

Перевірка ствердила тягливість сальд і згідність записів з документацією, як і згідність витрат із затвердженим бюджетом. Предложені баланси на закінчення 1973 року виявляють всі складники маєтку амортизованими; баланс, отже, вповні реальний і тому КК ставить внесок на його затвердження і уділення абсолютної уступаючій Управі ЕВ НТШ.

Сарсель, 26 жовтня 1974.

За Контрольну Комісію:

(—) д-р Ярослав Мусянович

(—) мігр Олег Штуль

ВИДАВНИЦТВО «КНИГА»

З днем 1 січня 1972 перестало діяти в Мюнхені пластове видавництво «Молоде Життя», в якому до того часу появлялася Енциклопедія Українознавства і деякі інші видання НТШ у Європі. Його агенди, а зокрема дальнє ведення усіх справ, пов'язаних із виданням ЕУ, перебрало на себе новозасноване видавництво «КНИГА», зареєстрована спілка з обмеженою порукою (с. з. о. п.) в Мюнхені (число судового реєстру: В 44135).

Видавництво «КНИГА» є виключною власністю Наукового Товариства ім. Шевченка в Європі. Головні постанови статута спілки, які гарантують цей її характер, наступні:

§ 1.

Фірма товариства має назву: Видавництво «КНИГА», спілка з обмеженою порукою. Спілка має свій осідок в Мюнхені.

§ 2.

Предметом і ціллю підприємства є ведення загального видавництва і здійснювання наукових, культурних і харитативних завдань з доручення і за напрямними Наукового Товариства ім. Шевченка в Сарселі, Франція, — зокрема продукція і продажа українських наукових видань. Спілка має право розгорнути всіку діяльність, яка допомогла би реалізувати цілі товариства.

§ 3.

Спілку основується на необмежений час. Діловий рік спілки відповідає календарному рокові. Перший діловий рік починається з хвилиною зареєстровання спілки в торговельному суді і кінчиться наступним 31 грудня.

§ 4.

Основний капітал спілки виносить 20.000 н. м. (двадцять тисяч німецьких марок). З нього перебирають як основні вклади: 1. проф. д-р Володимир Кубійович н. м. 6.000; 2. д-р Атанас Фіголь н. м. 5.000; 3. д-р Володимир Янів н. м. 3.000; 4. Іван Керестіль н. м. 3.000; 5. Михайло Рудко н. м. 3.000. Зиск не може бути виплачуваний спільникам; він має бути призначений або для дальшої розбудови спілки, або для інших культурних цілей української спільноти.

§ 5.

Перенесення і всяке інше правне диспонування паями або їхніми частями вимагає дозволу загальних зборів спільників. Якщо збори спільників не винесуть іншого рішення, то таке перенесення можливе тільки в користь Наукового Товариства ім. Шевченка в Сарселі (Франція), або визначеної ним української інституції. Перенесення, без винятку, має бути безкоштовне.

§ 6.

У випадку смерті спільника переходить його пай з усіма правами й обов'язками безкоштовно на Наукове Товариство ім. Шевченка в Сарселі (Франція) або ним визначену фізичну або юридичну особу.

Даліші параграфи статуту визначають органи спілки, їхні компетенції і засяг діяльності тощо. Для української публічної опінії інтересним є ще параграф про ліквідацію спілки, в якому останній абзац звучить:

§ 16.

... . Майно розв'язаної спілки переходить безкоштовно на Наукове Товариство ім. Шевченка в Сарселі (Франція) або ним визначену фізичну або юридичну особу.

Даліше подаємо баланси і рахунки видатків і прибутків В-тва «КНИГА» с. з. о. п. в Мюнхені за два перші роки його існування (1972—73) і протокол перевірки тих балансів Контрольною Комісією НТШ з дня 8 серпня 1974.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Н е з а б у д ь т е — своєчасно подати зміну Вашої адреси!

БАЛАНС В-ва «К Н И Г А»
на 31 грудня 1972

		активи:	пасиви:
1. Рухомості (авто)	.	н. м.	750,—
2. Устаткування бюра	.	н. м.	500,—
3. Товарі (запас тт. ЕУ/2)	.	н. м.	178.187,—
4. Півгпродукти (зошити тому 6-го)	.	н. м.	56.473,58
5. Довжники	.	н. м.	15.850,60
6. Банки	.	н. м.	38.714,06
7. Поштове чекове конто	.	н. м.	367,37
8. Каса	.	н. м.	792,07
9. Наперед заплачені податки	.	н. м.	5.869,65
10. Вірителі (НТШ)	.	н. м.	280.913,05
11. Позичка	.	н. м.	15.350,—
12. Резерва на податки	.	н. м.	2.000,—
13. Основний капітал	.	н. м.	20.000,—
14. Страти 1972	.	н. м.	20.758,72
		н. м.	318.263,05
			318.263,05

РАХУНОК ВИДАТКІВ І ПРИБУТКІВ

1. 1. 1972 — 31. 12. 1972

		видатки:	прибутки:
1. Прибутки з продажу ЕУ/2	.	н. м.	32.336,22
2. Прибутки з капіталу (0%0%)	.	н. м.	1.777,62
3. Товаровий вклад	.	н. м.	14.534,38
4. Платні	.	н. м.	15.600,—
5. Соціальні забезпечення	.	н. м.	2.120,88
6. Амортизація	.	н. м.	750,—
7. Прорізії	.	н. м.	7.024,52
8. Податки	.	н. м.	2.912,—
9. Чинш, опал, світло	.	н. м.	951,—
10. Транспорт	.	н. м.	2.476,49
11. Бюрове приладдя	.	н. м.	2.035,70
12. Портрія	.	н. м.	3.868,59
13. Телефон	.	н. м.	1.324,33
14. Кошти оснування спілки	.	н. м.	1.019,31
15. Різне	.	н. м.	255,36
16. Страти	.	н. м.	20.758,72
		н. м.	54.872,56
			54.872,56

~~~~~

Фединський Олександр. Бібліографічний показчик української преси поза межами України річник V/VI 1970/1971 роки. Клівленд, ЗСА, 1972. 80 стор. (оф.). Український Музей-Архів у Клівленді. ч. 14. — дар видавництва.

БАЛАНС В-ва «К Н И Г А»

на 31 грудня 1973

|                                   | активи: | пасиви:    |
|-----------------------------------|---------|------------|
| 1. Рухомості (авто)               | н. м.   | 500,—      |
| 2. Устаткування бюро              | н. м.   | 1,—        |
| 3. Товарі (запас тт. ЕУ/2)        | н. м.   | 226.758,30 |
| 4. Півпродукти (зошити тому 7-го) | н. м.   | 10.541,64  |
| 5. Довжники                       | н. м.   | 44.950,65  |
| 6. Банки                          | н. м.   | 27.797,45  |
| 7. Поштове чекове конто           | н. м.   | 4.269,13   |
| 8. Каса                           | н. м.   | 299,28     |
| 9. Наперед заплачені податки      | н. м.   | 7.425,42   |
| 10. Вірителі (НТШ)                | н. м.   | 298.361,47 |
| 11. Запасний фонд                 | н. м.   | 681,40     |
| 12. Резерва на податки            | н. м.   | 3.500,—    |
| 13. Основний капітал              | н. м.   | 20.000,—   |
|                                   | н. м.   | 322.542,87 |
|                                   |         | 322.542,87 |

РАХУНОК ВИДАТКІВ І ПРИБУТКІВ

1. 1. 1973 — 31. 12. 1973

|                               | видатки: | прибутки:  |
|-------------------------------|----------|------------|
| 1. Прибутки з продажу ЕУ/2    | н. м.    | 117.289,08 |
| 2. Прибутки з капіталу (%/о%) | н. м.    | 2.086,41   |
| 3. Товаровий вклад            | н. м.    | 46.908,69  |
| 4. Платні                     | н. м.    | 13.000,—   |
| 5. Соціальні забезпечення     | н. м.    | 1.793,66   |
| 6. Амортизація                | н. м.    | 749,—      |
| 7. Провізії                   | н. м.    | 20.253,16  |
| 8. Податки                    | н. м.    | 3.140,—    |
| 9. Чинши, опал, світло        | н. м.    | 1.089,—    |
| 10. Транспорт                 | н. м.    | 2.228,39   |
| 11. Бюрове приладдя           | н. м.    | 604,79     |
| 12. Портрія                   | н. м.    | 6.005,60   |
| 13. Телефон                   | н. м.    | 1.228,53   |
| 14. Правна порада             | н. м.    | 700,—      |
| 15. Різне                     | н. м.    | 234,55     |
| 16. Зиск                      | н. м.    | 21.440,12  |
|                               | н. м.    | 119.375,49 |
|                               |          | 119.375,49 |

Мюнхен, 31 липня 1974.

(—) Едуард Шікер  
Уповноважений для справ податків  
і провірки балансів

## ПРОТОКОЛ

засідання Контрольної Комісії НТШ в Мюнхені в дні 8 серпня 1974 для переведення контролі книgovedenня Видавництва «КНИГА», спілки з обмеженою порукою в Мюнхені.

Приявні: члени Контрольної Комісії — Михайло Рудко і Маркіян Заяць; третій член Контрольної Комісії, ред. Михайло Добрянський під цю пору перебуває в Лондоні. У засіданні взяв участь голова НТШ в Європі, проф. д-р Володимир Кубійович.

Книgovedenня предложив і подавав потрібні інформації фінансовий референт НТШ в Європі д-р Атанас Фіголь. До контролі предложено:

1. баланси за роки 1972 і 1973 з рахунком зисків і страт;
2. ліквідаційний журнал;
3. картотеку конт;
4. касову книгу;
5. касові, банкові, й інші бухгалтерійні прилоги.

У висліді контролі стверджено:

1. баланси й рахунки зисків і страт виготовив концесіонований уповноважений для податкових справ і перевірки балансів п. Едуард Шікер;
2. Бухгалтерію веде фінансовий референт А. Фіголь, а касу п. Іван Керестіль;
3. на підставі низьки проб стверджено зтідність записів з прилогами.

В загальному Контрольна Комісія ствердила дбайлише ведення діловодства.

Мюнхен, 8 серпня 1974.

За Контрольну Комісію:

(—) Михайло Рудко

(—) Маркіян Заяць

---

Лазорський Микола. Світлотіні. Збірник історичних нарисів, оповідань статей, спогадів) 1949—1969. Передмова Д.м. Чуба. Мельборн, «Слово», 1973. 390 стор. — дар видавництва.

Чапленко Василь. Історія нової української літературної мови (XVII ст. — 1933 р.). Нью Йорк, 1970. 448 стор. — дар автора.

Антонович-Рудницька М. Олекса Стефанович. Вінніпег—Едмонтон, УВАН, 1970. 20 стор. Серія: Література. ч. 11. Відбитка із Збірника «Слово», т. 4. (1970). — дар автора.

Камінський Анатоль. Динаміка визвольної боротьби. Мюнхен, «Сучасність», 1973. 237 стор. Суспільно-політична бібліотека ч. 12 (31). — дар видавництва.

Лисяк-Рудницький Іван. Між історією й політикою. Статті до історії та критика української суспільно-політичної думки. Мюнхен, «Сучасність», 1973. 443 стор. Обкл. Якова Гніздовського — дар видавництва.

Маніло-Дніпряк Іван. Меч Святослава. Поезії, байки, гуморески. Нью-Йорк—Міллвілл, «Волосожар», 1973. 81 стор. — дар автора.

ВІДЗНАЧЕННЯ 100-ЛІТТЯ НТШ  
у стейті Огайо, ЗДА, — на видання ЕУ



Члени Ювілейного Комітету для відзначення 100-ліття НТШ у Стейті Огайо, ЗДА, — 1973

Зліва направо: сидять — Е. Садовський, Г. Китастий, д-р Г. Андрієвська, інж. Г. Бобків (голова), Марія Янів (секретар), проф. Л. Бачинський, д-р М. Мельник; стоять — д-р В. Базарко, д-р Р. Палажій, С. Кікта, М. Кавка, д-р В. Боднар, інж. О. Мороз; відсутні — мір С. Воляник, д-р Т. Антонович, д-р З. Голубець, проф. д-р Ю. Кульчицький, П. Лютий, д-р Т. Решетило.

Ювілейний Комітет для відзначення 100-ліття НТШ у стейті Огайо, ЗДА, — влаштував 19 травня 1973 в Клівленді, між іншими імпрезами того ювілейного циклю, конференцію з доповіддю проф. В. Кубайовича про 100-ліття НТШ і бенкет для вшанування проф. Кубайовича, голови НТШ в Європі і головного редактора ЕУ. Під час святкувань переведено збіркову акцію, яка дала наступний вислід:

**ФУНДАТОРИ**

|                                                             |    |       |
|-------------------------------------------------------------|----|-------|
| 1. ОУА «Самопоміч» . . . . .                                | \$ | 360,— |
| 2. Жгута Андрій д-р . . . . .                               | \$ | 250,— |
| 3. Руденський Ігор (1971 р. 125,—, 1973 р. 115,—) . . . . . | \$ | 240,— |
| 4. Фаріон Дмитро д-р . . . . .                              | \$ | 150,— |
| 5. Возняк Володимир д-р . . . . .                           | \$ | 100,— |
| 6. Решетило Теодор д-р . . . . .                            | \$ | 100,— |
| 7. Сохочький Ярослав і Софія . . . . .                      | \$ | 100,— |

**ЗБІРНА ФУНДАЦІЯ**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|
| 8. По \$ 50,—: 1. Гірняк Микола і Марія; 2. Мельник Мирослав д-р; 3. Попель Ярема; 4. Український Золотий Хрест; 5. Хроновят Михайло інж. і Дарія . . . . .                                                                                                                                                                                                   | \$ | 250,— |
| 9. Кривяк Мирослава . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | \$ | 40,—  |
| 10. По \$ 25,—: 1. Бігун Микола; 2. Грабець Роман інж.; 3. Древницький Вол. Т. і Дарія; 4. Завільська Емілія; 5. Кавка Микола і Володимира; 6. Китастий Григорій мстр.; 7. Кравчук Ярослав і Анна; 8. Кришталович Ярослав мір.; 9. Мітківський Мирослав д-р; 10. Оришкевич Іван о.; 11. Сидір Ярослав інж.; 12. Трач Філіп; 13. Школьник Олександра . . . . . | \$ | 325,— |

|                                                                                                                            |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 11. Панків Володимир і Юлія . . . . .                                                                                      | \$ 20,—     |
| 12. Кітка Степан . . . . .                                                                                                 | \$ 17,—     |
| 13. ПО \$15,—: 1. Омельський д-р; 2. Т-во Українських Інж.                                                                 | \$ 30,—     |
| 14. По \$ 10,—: 1. Барнич Ярослава; 2. Загаєвич Тарас; 3. Зварун<br>Іван адв.; 4. Станиця Братства б. Вояків Укр. Дивізії; |             |
| 5. Т-во Гетьманців в Клівленді; 6. Фединський Олексан-<br>дер д-р; 7. Фур Іван інж. . . . .                                | \$ 70,—     |
| 15. Датки нижче \$ 10,— . . . . .                                                                                          | \$ 69,—     |
| 16. Чистий дохід з бенкету 19 травня 1973 . . . . .                                                                        | \$ 285,59   |
| Переслано до Сарсель: . . . . .                                                                                            | \$ 2.406,59 |

Клівленд, 25 жовтня 1973.

За згідність: (—) д-р Володимир Боднар  
скарбник

Зілинський Орест. *Три ранні листи Ольги Кобилянської*. Відбитка з ж. „Slavia”, Praha, 1971. Ročník XXX. č. 1. 102-106 str. — дар приятелів бібліотеки.

Володимир Сковорода лицар святої борні. Лондон—Торонто, 1973. 111 стор. Ін-т Володимира Шаяна. Вид. ч. 7. Із циклу: *Історія укр. філософії*. — дар автора.

Сім'янців Валентин. *Студентські часи*. Спогад. Чехословаччина, роки 1923—29. Вашингтон, 1973. 175 стоо. Обкладинка Юрія Матушевського. Друк: «Свобода», Джерзі Сіті. — дар автора.

Биковський Лев. З Генеральної Губернії до Ватергау. Спомини 1944—1945. Денвер, 1973. 110 стор. (циклостиль — великий формат) — дар автора.

Горбач Олекса. *Західньо-подільська говірка села Остромичі, кол. повіту Кобринь*. Мюнхен, 1973. 64 стор. Відбитка з «Наукових Записок» УТГІ, XXV, 1973. — дар автора.

Мурдан Скрижалі туги. Поезії. Едмонтон, 1973. 118 стор. Коштом Василія і Наталки Духнійв. — дар автора.

Роєнко Петро. *Велика людина та інші твори*. Торонто, «Любисток», 1973. 144 стор. — дар автора.

В'юн Галина. *Під знаком Червоного Хреста в Полтаві 1941—1942 рр.* Спогад — звіт для історії. Новий Ульм, «Українські Вісті», 1973. 47 стор. — дар В. Гришка.

Новинки з пансіону ім. Івана Франка. Торонто, ч. 14. 1973. 26 стор. Редактує колегія — голова Марія Пастернакова. Мистецький керівник Петро Майденко. — дар редакції.

Славутич Яр. *Козак та амазонка*. (З подорожі по Південній Америці). Едмонтон, «Славута», 1973. 16 стор. — дар автора.

Палій Ліда. *Мандрівки в часі і просторі*. Торонто—Едмонтон, «Слово», 1973. 48 стор. — дар автора.

Матеріали Конгресу української вільної політичної думки. Збірник ч. 2. Мюнхен, 1973. 99 стор. Тимчасовий Секретаріят КУВПД — дар видавництва.

КОМАРНИЦЬКИЙ ІВАН І МАРІЯ  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 5.000,—



Комарницький Іван, купець і підприємець, син Дмитра і Марії з дому Коваль, народився 1914 р. в Синевідську Вижньому, Зах. Україна. Середню освіту здобув у Перемишлі, а Торговельну Академію закінчив у Львові. Власник хемічної фабрики: Langenau Chemische Werke, Würtemberg — в Німеччині. Виїмігував 1948 року до Канади, де є власником підприємства купна і продажу нерухомостей: Yorkville Realty Ltd.; з братом Володимиром є власником готелю: La Plaza Motor Inn Hotel, в околиці торонтського аеродрому. Одружений з Марією, з дому Подолянко, народженою 1928 року в Ожидові, пов. Золочів. Мають троє дітей: Бориса, Ліду і Романа, всі троє члени Пласти і абсолювенти курсів україно-знавства ім. Івана Мазепи в Торонті.



Ізарський Олекса. Київ. Роман. «Сучасність», 1971. 452 стор. — дар автора.

Андієвська Емма. Роман про добру людину. Мюнхен, «Сучасність», 1973. 291 стор. Обкл. Я. Гніздовського — дар видавництва.

Симоненко Василь. Берег чекань. Видання друге, доповнене. Вибір і коментарі Івана Кошелівця. Мюнхен, «Сучасність», 1973. 310 стор. — дар видавництва.

Лесич Вадим. Предметність нізвідкіль. Поезії. Нью Йорк, Нью-йоркська група, 1972. 47 стор. Обкл. Слави Геруляк. — дар видавництва.

Рожок Степан. Що виявляє нам живопис. Філіадельфія. Накладом Відділу Об'єднання Мистців Українців, 1973. 14 стор. (великий формат). Відбитка з ж. «Нотатки з мистецтва» ч. 13. 1973. — дар видавництва.

Горбачевська Марія — з бібліотеки її сл. п. Батька проф. д-ра І. Горбачевського.

а) Шиманський С. Г. Наукові бесіди. I і II. Про значіння математики в природознавстві. Ріга, 1924. 204 стор. (без кінця).

б) Горбачевський Іван. Органічна хемія. Прага, Наклад Українського Університету, 1924. 597 стор.

- в) Р ос кос Г. Я. Хемія. З англ. Володимир Шухевич. Львів, Вид. Рус-кого товариства педагогичного, 1884. 99 стор.
- г) К ор шун Г. В. Хемія щоденного життя. ч. 1. Основні хемічні закони. 63 стор. ч. 2. Наука про атом. 80 стор. Харків, Держ. Вид. України, 1924. Науково-популярна бібліотека.
- г) Г ірняк Ю лія н. Начерк мінеральогії і хемії. Для середніх шкіл. Львів, Накл. Русского Т-ва Педагогичного, 1912. 123 стор.
- д) Н алковський В ячеслав. Про воду на суші і в морі. Із фізичної географії: Гідросфера. Переклад А. Крушельницького. Станиславів, Накл. А. Крушельницького, 1908. 84 стор. Бібліотека для української молодіжі під ред. А. Крушельницького.
- е) К омарецький С. Аналітична хемія. Якісна аналіза. За ред. проф. І. Тегетова і С. Зенкевича. Підручник для ВУЗ-ів. Харків, Держ. Вид. України, 1929. 222 стор.
- е) В ерхратський Іван. Ботаніка на низші класи шкіл середніх. Львів, 1905. 238 стор.
- ж) Л евицький В олодимир. Начерк термінольогії хемічної. Відбітка з: Збірник Секції Мат.-Природописно-Лікарської НТШ. т. IX. 1903. 1—11 стор.
- з) Г алаган М икола. Р ідкі землі. Короткий систематичний нарис. Прага, Накладом автора, 1934. 33 стор. (великий формат літограф.).
- и) Г алаган М икола. Атомістично-молекулярна теорія. Нарис еволюції наукових поглядів на тонку будову матерії. З передмовою акад. А. Старкова. Прага, Український Видавничий Фонд, 1925. 188 стор.
- й) Г улевичъ В л. Анализъ мочи. Руководство при практическихъ занятіяхъ въ лабораторії. Харьковъ, 1901. 214 + VII стор. + табл.
- і) И ванис В. Технічно-хемічний аналіз. ч. I. Подебради, Укр. Госп. Академія в ЧСР, 1926. 374 стор. (літограф.).
- і) И ванис В. Хемічна технологія дерева. Загальний курс. Подебради, Укр. Госп. Академія, ЧСР, 1926. 388 стор. (літограф.).
- к) «Українські медичні вісти». Двотижневий часопис наукової практичної та громадсько-побутової медицини. Київ, 1918. Ред. Є. Лукасевич. Видає Всеукраїнська Спілка Лікарів.
- л) «Український Медичний Вістник». Неперіодичний часопис клінічної та супільної медицини. Прага, 1923—1925. Ред. Б. Матюшенко. Видає Спілка українських лікарів в Чехословаччині.
- м) Українські фізичні записи. Вид. Київської науково-дослідчої катедри фізики. Ред. О. Г. Гольдман. Київ, 1927—1928.
- н) В ікул М. Початки кількісного хемічного аналізу. Подебради, Видавничче Т-во при Укр. Госп. Академії в ЧСР, 1924, 126 стор.
- о) Цегельський Роман. Із сучасних дослідів над магнетизмом. Відбітка із Збірника Математ.Природописно-Лікарської Секції НТШ у Львові, 1913. т. XVII.
- п) Мельник Николай. Мінеральогія і геольогія. Для середніх шкіл. Львів, Руське Т-во Педагогічне, 1911. 159 стор. + карта.
- р) Олесницький Евген. Регуляція каналових рік в Галичині. Львів, Власним коштом, 1905. 50 стор.

СТАНІЦЯ БРАТСТВА кол. ВОЯКІВ 1 УД УНА в ТОРОНТО  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 3.000,—



Управа Станції Братства кол. Вояків 1 УД УНА в Торонті 1974 р.  
Зліва направо: сидять — Василь Бібик, Михайло Пітюра (секретар), Ми-  
кола Засідко, Мирослав Б. Бігус (голова), пполк. Порфірій Силенко  
(поч. гол. К. У. Братства на Канаду), о. Володимир Шараневич (капелян),  
Володимир Шараневич; стоять в першому ряді — Юліан Вільшинський,  
Мирон Пазій, Василь Верига, Роман Колісник, Леонід Філь, Павло Гиж-  
ка; стоять в другому ряді — Маркіян Когут, Іван Церковник, Петро Кудла,  
Ярослав Слободян (скарбник), Володимир Тивонюк, Євген Логаза.

Станиця Братствіа кол. Вояків 1 УД УНА в Торонті заснована 1950 р. заходами кол. дивізійників, передовсім — Василя Бибика, Володимира Гриньоха і Володимира Молодецького. Основуючі збори відбулися 8 жовтня 1950; на них обрано першу Управу (5 членів) на чолі з Василем Бибиком. За весь час існування Станиці її очолювали: 1. Василь Бибик 1950—52; 2. Степан Гуляк 1952—54, 1959—61, 1962—72 — разом 14 років; 3. Андрій Коморовський 1954—55; 4. Василь Палієнко 1955—56; 5. Микола Бойко 1956—58, 1961—62 — разом три роки; 6. Богдан Бігус 1958—59 і від 1972 до тепер. Наглядною девізою Братства, що його популярно звуть «Братством Дивізійників», було завжди: «не втручатися в будьякі партійні спори, не в'язатися із жодною політичною організацією, натомість підтримувати кожний здоровий почин чи задум, незалежно з якого середовища чи від яких осіб він виходить». Така настанова здобула загальне признання широких кіл громадянства, чого доказом підтримка усіх починів Братства. Від початку Станиця мобілізувала фонди: частину призначувала на різні громадські потреби (дотепер понад \$ 11,000), а частину відпроваджувала до «залізного фонду», що його створено 1955 року з ініціативи А. Коморовського. Братство як цілість, а Станиця в Торонті зокрема, завжди підтримували заходи для координації ветеранського руху.

Марунчак Михайло. Студії до історії українців Канади. т. IV. Нариси — статті — есеї до Піонерської доби. Вінніпег, 1970—1972. 309 стор. Українська Вільна Академія Наук. Збірник заходознавства. т. XIII. (11). — дар видавництва.

Український календар 1973 рік. Варшава, Українське Суспільно-культурне Товариство, 1973. 352 стор. — дар Омеляна Мазурика.

Збірник на пошану проф. д-ра Юрія Шевельова. *Symbolae in honorem Georgii Y. Shevelova*. Мюнхен. 506 стор. Український Вільний Університет. Філософічний факультет. Науковий збірник. том 7. — дар УВУ.

Лисак Леся. Срібна мадонна. Есеї. Нариси. Оповідання. Торонто, «Гомін України», 1973. 240 стор. — дар видавництва.

Бабовал Роман. *Подорож поза форми*. (поезії). Обкладинка і графіка Аркадій Оленської-Петришин. Нью Йорк, В-во Нью-Йоркської групи, 1972. 72 стор. — дар видавництва.

Альманах «Гомону України» на 1973 рік. У 25-річчя Видавничої Спілки «Гомін України». Торонто, «Гомін України», 1973. 158 стор. — дар видавництва.

Календар «Слово» на ювілейний рік 1973. 55-річчя Самостійності Української Держави, Торонто, «Вільне Слово», 1973. 144 стор. — дар видавництва.

Солженицин Олександр. *Нобелівська лекція з літератури*. Переклад Ігоря Качуровського. Новий Ульм, «Українські Вісті», 1973. 16 стор. — дар перекладача.

Вергун Іван. *Розшуки над занечищением стабілізованих зливок (лінготів), відживлених по 7<sup>1/4</sup> та зеро хвилинах*. Відбитка з Наукових Записок т. XX. Мюнхен, 1970. 120—125 стор. Український Технічно-Господарський Інститут. — дар автора.

Вергун Іван. *Методи аналіз міді та никелю в алюміневих сплавах і станія в чавунах*. Відбитка з Наукових Записок т. XXII. Мюнхен, 1971/72. 157—161 стор. Український Технічно-Господарський Інститут. — дар автора.

Антоненко-Давидович Борис. За ширмою. Роман. Мельборн, «Слово», 1972. 263 стор. Післяслово Дмитра Чуба. — дар Д. Нитченка.

*Litterae episcoporum historiam Ucrainae illustrantes*. (1600—1900). Vol. I. 1600—1640. Collegit, paravit; adnotavit editionemque curavit P. Athanasius G. Welykyj OSBM. Romae, PP Basiliani, 1972. X+335 p. Analecta OSBM. Series II. Sectio III. — дар видавництва.

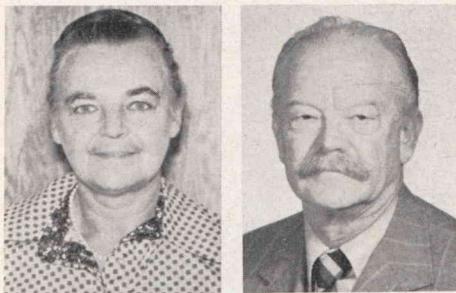
Halajczuk Bohdan T. *Historia de la organizacion politica de Europa Oriental*. Romae, 1972. Editiones Universitatis Catholicae Ucrainorum S. Clementis Papae. 213 p. — дар видавництва.

Korduba Myron. *Littérature Historique soviétique — ukrainienne*. Kompte-rendu 1917—1931. Reprint of the Warsaw 1938 edition with an Editor's preface a bibliography of Korduba's works, three additional surveys and new indices. München, Wilhelm Fink Verlag, 1972. 365 p. Harvard Series in Ukrainian Studies. — дар проф. О. Пріцака.

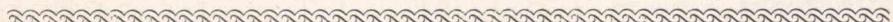
Rudnyc'kyj J. B. *An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language*. Vol. II. Part 1 (12). Winnipeg, Ukrainian Free Academy of Sciences, 1972. 96 p. — дар видавництва.

Melnik Z. Lew and Idbal Mathur. *Nominal VS. Real Profitability: an evaluation of Inflation — Induced Adjustments*. Padova, 1972. Estratto dalla Rivista Internazionale di Scienze Economiche e Commerciali. Anno XIX. 1972. n. 4. 305—328 p. — дар Лева З. Мельника

АНТОНОВИЧ ОМЕЛЯН д-р і ТЕТЯНА д-р  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 1.000,—



Антонович Тетяна, д-р мед., народилася 15. 4. 1915 у Відні, Австрія, в родині д-р Михайла Терлецького і Неонілі з Лопатинських. Середню освіту здобула в гімназії СС Василіянок у Львові. Медичні студії на університетах Франції (Монт Пеліє) і Австрії (Віденський) закінчила докторатом 30. 5. 1941. З року 1951 доцент патології на Джорджтаунському університеті в Вашингтоні; з 1968 в патологічному інституті збройних сил Америки (AFIP) спеціаліст з дослідження ниркових хвороб електромікроскопом. Автор ряду праць і статей в амер. мед. журналах. — Омелян, д-р прав., народжений 6. 2. 1914 в Долині, Галичина, в родині Миколи і Слісавети Бернгардт. Гімназію у Львові і Перемишлі закінчив 1932 р. Студії права на університетах Львова, Познаня і Берліна закінчив 1943 докторатом у Празі. Активний діяч укр. політ. гром. життя. З 1949 в ЗДА у Вашингтоні, де з 1962 провадить сіль. госп. фарму в сусідній Вірджинії.



Tschajkowskyj Andrij.. *Steppenreiter. Abenteuer aus der Kosakenukraine*. Wuppertal, Kolibri-Verlag, 1972. 288 S. Aus dem Ukrainischen übertragen und mit einem Vorwort von Anna-Halja Horbatsch. Originaltitel: Na Uchodach. — дар перекладача.

Kravcenko Vasil. *Eigenschaften hydraulischer Zugprüfmaschinen des Pendeltyps und deren Einfluss beim Zugversuch*. Von der Fakultät für Maschinenwesen der Technischen Universität Hannover zur Erlangung des akademischen Grades Doktor-Ingenieur genehmigte Dissertation von... Hannover 1972. 161 S. + 65 S. Tafel- und Bildanhang. — дар автора.

A canova no mar. Contos Ucrainianos. Tradução: Wira Selanski. Colaboração: Anna Maria Muricy, Helena E. Fernandes. Prefácio: Andrade Muricy. Rio de Janeiro, Companhia Brasileira de Artes Gráficas, 1972. 131 p. — дар перекладача.

Galos Bordados. Contos Ucrainianos. Tradução Wira Selanski. Colaboração: Anna Maria Muricy, Cleonice Berondinelli, Helena E. Fernandes. Prefácio: Adonias Filho. Rio de Janeiro, Companhia Brasileira de Artes Gráficas 1972. 146 p. — дар перекладача.

КОБЗЕЙ ТОМА і ОЛЕНА  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 1.000,—



Кобзей Тома, гром. і політ. діяч, народився 1895 в Снятині, Зах. Україна. 17-літнім юнаком прибув 1911 р. до Канади, зразу ввійшов у пром. життя і став у його проводі на відтинку робітництва й фармерства; у глибокій вірі, що УРСР — українська держава, дійшов був до становища ген. секретаря Комуністичної Партії Канади; переконавшись в жахові московської окупації України, 1935 зірвав з комунізмом. Автор ряду книжок, м. ін. «Робітничий рух і його проблеми», «Великий різьбар селянських душ» (монографія про В. Стефаника), ініціатор видання творів В. Стефаника англ. мовою тощо. Помер 1972 у Вінніпезі. Олена, народилася 1895 р. у Видинові, пов. Снятин, Зах. Україна. 1912 емігрувала до Канади і 1913 стала дружиною Томі, помагаючи йому в його гром. і култ. праці. Голова жіночих товариств і активна в хорах та аматорських театрах Вінніпегу.



Sokolyshyn Aleksander. *Ukrainian Selected and Classified Bibliography in English*. New York — Munich — Chicago, Ukrainian Information Bureau, 1972. 157 p. Ukrainian Bibliographical and Reference Center. (цикло-стиль) — дар автора.

Rudnyc'kyj J. B. *Slavic Geographical Names in Manitoba*. Winnipeg, Canadian Institute of Onomastic Sciences and the Ukrainian Free Academy of Sciences. 21 p. Onomastica No. 45. — дар видавництва.

*Ukrainica Canadiana* 1971. Compiled by J. B. Rudnyc'kyj. Winnipeg. Published by D. Lobay Foundation at UVAN. 1972. 16 p. Ukrainian Free Academy of Sciences Series: Bibliography. No. 19. — дар видавництва.

Veryha Wasyl. *Communication Media and Soviet Nationality Policy. Status of National Languages in Soviet*. T. V. Broadcasting. New York, Ukrainian Congress Committee of America, 1972. 59 p. — дар автора.

Slavutych Y. *Ukrainian Textbooks published in Canada. From „Slavs i Canada“*. Vol. III. Toronto, 1971. 209—215 p. — дар автора.

КРИВА-СТАШКІВ ЄВДОКІЯ  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 1.000,—



Кирива-Сташків Євдокія народилася 21. 7. 1889 в Тернополі, Зах. Україна, в родині Василя Кривого і Марії з Браніцьких. У молодому віці брала участь в міщанському освітньому русі міста Тернополя. 1910 емігрувала до Нью Йорку, а опісля переселилася до Дітройту, де 1917 одружилася з Михайлом Куціпаком (помер 1926); 1930 вийшла вдруге заміж за Константина Сташкова і вдруге повідомлена 1944. Переїхала згодом до Маямі, Флоріда, де займалася купіном і продажом нерухомостей. Активна в церковному і громадському житті, зокрема в Союзі Українок і Т-ві Старших Віком. Жертвувала продовж свого життяколо \$ 50.000 на різні укр. цілі, — в тому: \$ 10.000 на укр. студії при Гарварді, \$ 5.000 на Укр. кат. університет, фінансує Рідину Школу при укр. кат. церкві в Маямі тощо. Тестаментом призначила увесь свій дорібок на різні укр. культурні і добродійні цілі.

Maksymowych Roman. *Analysis of Leaf Development*. Foreword by Ralph O. Erickson. Cambridge, At the University Press, 1973. 109 p. — дар автора.

*Original Works. Art. Poetry. Fiction. Volume VIII. No. 2. July 1971. 30 p. —*  
дар Володимира Кухара.

**Horbatsch Olexa.** *Der Wortschatz der ukrainischen Sprachinsel Ost-runa in der Zips.* Sonderdruck: Seria Slavica. In memoriam Aloisii Schmaus. München, Dr. Dr. Rudolf Trofenik, 1971. 277—291 S. — дар автора.

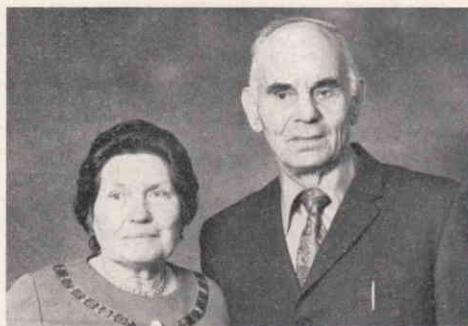
Huculak Mykhaylo. *When Russia Was in America. The Alaska Boundary Treaty Negotiations, 1824—25 and the role of Pierre de Poletika*. Vancouver, Mitchel Press Limited, 1971. 149 p. + 1 Map; — дар автора.

Lewytskyj Borys. Die Kommunistische Partei der Sowjetunion. Stuttgart, Ernst Klett Verlag, 1967 — переклад на японську мову — дар автора.

Vincenz de, André. *Traite d'antroponymie houtzule*. München, Wilhelm Fink Verlag, 1970. 612 S. Forum slavicum. Herausgegeben v. Dmytryj Tschizewskij. Band 18. — дар автора.

## ХОМЯК ІВАН і КАТЕРИНА

Фундатор ЕУ дол. 600,—



Хомяк Іван, селянин-фармер, народився 25. 4. 1900 в с. Перемислів, пов. Соколь, Галичина. Учасник УГА — 1-ої Сокальської сотні у Варяжі; попав 1919 р. у польський полон, де перебував один рік у Вадвицях, а безпосередньо після того два роки в поль. війську. У рідному селі основник спортивного руху «ЛУГ», що його після двох років існування поль. окупаційна влада роз'язала. 1930 емігрував до Канади, куди 1936 р. приїхала його суджена, опісля дружина, Катерина з роду Башук, народжена 2. 3. 1909, — і обеє спільно поселилися на фармі в Лівнічному Батлфорді провінції Саскачевану. Виховали двоє дітей — сина Іларіона, який після закінчення студій на Університеті в Саскатуні перенісся до Оттави, і дочку Марію, замужню Малин, яка тепер живе з родиною в ЗДА.

---

Мазуренко Галя. Три пісні в літературі життя. Збірка поезій. Ілюстрована нотами пісень музики композитора Ф. Євсевського. Лондон, Накладом автора, 1973. 179 стор. — дар автора.

Horbatsch Olexa. Rumänische Lehnwörter in der ukrainischen Mundart von Let'a (Letea) im Donaudelta. München, 1971—72. Sonderdruck: Zeitschrift für Balkanologie. Jahrgang VIII. Heft 1 und 2. Dr. Dr. Rudolf Trofenik. 45—56 S. — дар автора.

Sorochan William. *The History of World Events and Plan for the Establishment of Divine Peace Throughout the Universe*. Translated from Ukrainian by Stephanie C. Paush. Alberta, Canada. 108 p. — дар автора.

Bilynsky Andreas. *Die Reform der Stadtverwaltung in der UdSSR*. Sonderdruck aus Jahrbuch für Ostrecht XII/2, 1971. Tübingen und Basel, Horst Erdmann Verlag. Herausgegeben vom Institut für Ostrecht, München, 57—81 S. — дар автора.

Muchin J. S. *Slavic collection of the University of Manitoba Libraries*. Compiled by... Winnipeg, The University of Manitoba Libraries, UVAN, 1970. 71 p. — дар автора.

АДЕЛАЇДА  
(Австралія)  
ВІДЗНАЧИЛА ЮВІЛЕЙ 25-ЛІТНЬОЇ ПОЯВИ ЕУ

За почином місцевого Відділу Союзу Українських Організацій Австралії (СУОА) в Аделаїді відбулися 16 березня 1974 ініціативні зустрічі, які вибрали громадський комітет для відзначення 25-ліття появи Енциклопедії Українознавства. У склад Комітету ввійшли: голова місцевої Громади Теодор Пасічинський, як голова Комітету, і наступні пані й панове — Меланія Білик, Софія Ваврик, Микола Цюрак, Іван Вашишин, Зенон Ростек, Пилип Вакуленко і Роман Олесницький.



Діловий Комітет під час зустрічі

Зліва направо: мір Зенон Ростек (голова Відділу НТШ), Теодор Пасічинський (голова Комітету), д-р Іван Вашишин (член Комітету) — демонструє образ маляра Віктора Гая (дар на ліцитацію), інж. Роман Олесницький (скарбник, книговод і член Комітету).

Комітет започаткував збірку пожерть і передплат ЕУ, та зорганізував зустріч аделаїдського громадянства з проф. Е. Кубайовичем і д-ром А. Фіголем у неділю 28 квітня 1974. Хазяйською сторінкою зустрічі зайнялися пані місцевого осередка Союзу Українок. Доповіді виголосили гості з Європи — проф. Кубайович і д-р Фіголь, та голова Комітету Т. Пасічинський. Чистий дохід з прийняття у висоті ок. 400 \$ зараховано як пожерть Союзу Українок, відзначаючи цим труд вкладений членами цієї організації при влаштуванні імпрези.

Комітет ліквідував себе 28 травня 1974 уповноважуючи інж. Романа Олесницького довести збіркову акцію до кінця цього року, звітувати, пересилати гроші тощо. Ліцитацією образів, що їх дарували два українські малярі Аделаїди зайдеться Пласт, про що будемо звітувати в наступному числі нашого бюллетеню. Нині подаємо вислід акції за станом на 15 жовтня 1974 приймаючи: 100 австралійських доларів = 148,50 американських доларів.

М е ц е н а т и:

|    |                                             | австр. \$ | амер. \$ |
|----|---------------------------------------------|-----------|----------|
| 1. | Кіналь Мирослав, Емілія, Зенон . . . . .    | 675,—     | 1.002,37 |
| 2. | Лесів Михайло . . . . .                     | 1.000,—   | 1.485,—  |
| 3. | Союз Українок Південної Австралії . . . . . | 675,—     | 1.002,37 |
|    |                                             | 2.350,—   | 3.489,74 |

Фундатори:

|     |                                                    |       |        |
|-----|----------------------------------------------------|-------|--------|
| 1.  | Беркета Василь . . . . .                           | 70,—  | 103,95 |
| 2.  | Беррів Грагам, Наталія . . . . .                   | 100,— | 148,50 |
| 3.  | Білик Володимир Меланія . . . . .                  | 100,— | 148,50 |
| 4.  | Борисюк Володимир . . . . .                        | 150,— | 222,75 |
| 5.  | Братство Кол. Вояків 1-ої Див. У.Н.А. . . . .      | 100,— | 148,50 |
| 6.  | Бражук Петро, Ярослава . . . . .                   | 300,— | 445,50 |
| 7.  | Голіян Володимир, Емілія, Наталка, Дарія . . . . . | 100,— | 148,50 |
| 8.  | міг. Голубович Олег . . . . .                      | 70,—  | 103,95 |
| 9.  | Грибик Максим . . . . .                            | 100,— | 148,50 |
| 10. | Гоян Михайло, Марія . . . . .                      | 100,— | 148,50 |
| 11. | Даньків Степан, Михайлина . . . . .                | 70,—  | 103,95 |
| 12. | Двулят Петро . . . . .                             | 80,—  | 118,80 |
| 13. | Жолкевич Богдан, Галина . . . . .                  | 70,—  | 103,95 |
| 14. | інж. Закревський Кирило . . . . .                  | 100,— | 148,50 |
| 15. | Калинюк Степан, Зоя . . . . .                      | 100,— | 148,50 |
| 16. | інж. Карталевський Анатолій . . . . .              | 70,—  | 103,95 |
| 17. | міг. Кліш Йосафат . . . . .                        | 70,—  | 103,95 |
| 18. | Кльовань Ярослав . . . . .                         | 300,— | 445,50 |
| 19. | Коваль Іван . . . . .                              | 100,— | 148,50 |
| 20. | Копко Володимир, Маргарета . . . . .               | 100,— | 148,50 |
| 21. | Королишин Григорій . . . . .                       | 150,— | 222,75 |
| 22. | Костишин Богдан, Леся . . . . .                    | 70,—  | 103,95 |
| 23. | Мартинюк Василь . . . . .                          | 100,— | 148,50 |
| 24. | міг. Меркле Марія . . . . .                        | 70,—  | 103,95 |
| 25. | Микитишин Степан . . . . .                         | 100,— | 148,50 |
| 26. | Митко Іван, Марія . . . . .                        | 100,— | 148,50 |
| 27. | Муравський Борис, Олександра . . . . .             | 100,— | 148,50 |
| 28. | Міннялюк Григорій . . . . .                        | 70,—  | 103,95 |
| 29. | Н.Т.Ш. — Осередок Аделяїда . . . . .               | 75,—  | 111,37 |
| 30. | інж. Новосільський Зиновій . . . . .               | 100,— | 148,50 |
| 31. | міг. Олесницький Андрій . . . . .                  | 88,—  | 130,68 |
| 32. | інж. Олесницький Роман . . . . .                   | 100,— | 148,50 |
| 33. | д-р Олесницький Юрій . . . . .                     | 100,— | 148,50 |
| 34. | міг. Олесницький Яромир . . . . .                  | 100,— | 148,50 |
| 35. | Пасічинський Теодор . . . . .                      | 100,— | 148,50 |
| 36. | Пивовар Юліян, Ольга, Олег, Наталка . . . . .      | 100,— | 148,50 |
| 37. | Пласт — Станиця Аделяїда . . . . .                 | 100,— | 148,50 |
| 38. | Полатайко Іван . . . . .                           | 70,—  | 103,95 |
| 39. | Попадюк Василь . . . . .                           | 70,—  | 103,95 |

|                                                |         |          |
|------------------------------------------------|---------|----------|
| 40. Попадюк Іван (+ 1,99 \$ ам.)*              | 66,—    | 100,—    |
| 41. Решетюк Степан, Віра                       | 100,—   | 148,50   |
| 42. мгр. Ростек Зенон                          | 100,—   | 148,50   |
| 43. Союз Українських Організацій Австралії     | 250,—   | 371,25   |
| 44. Станкевич Аверкій                          | 100,—   | 148,50   |
| 45. Станко Йосиф                               | 100,—   | 148,50   |
| 46. Стефаниця Теодор                           | 200,—   | 297,—    |
| 47. Українська Громада Південної Австралії     | 350,—   | 519,75   |
| 48. Українська Кредитова Кооператива, Аделаїда | 70,—    | 103,95   |
| 49. Федорук Григорій                           | 100,—   | 148,50   |
|                                                | 5.449,— | 8.093,75 |

\*) виплачено 100 \$ американських; через подвійну виміну постала різниця 1,99.

#### Жертводавці нижче 100 \$ amer.:

|                             |      |       |
|-----------------------------|------|-------|
| 1. Біловол Петро            | 5,—  | 7,42  |
| 2. Божик Микола             | 30,— | 44,55 |
| 3. Бубенко Василь           | 20,— | 29,70 |
| 4. Ворончак Теодор          | 50,— | 74,25 |
| 5. Вражук Леся              | 50,— | 74,25 |
| 6. Глібовицька Любов        | 10,— | 14,85 |
| 7. інж. Григорців Северин   | 10,— | 14,85 |
| 8. Гулик Василь             | 20,— | 29,70 |
| 9. Гуменюк Софія            | 20,— | 29,70 |
| 10. Даньків Ігор            | 10,— | 14,85 |
| 11. Дністрянський Михайло   | 30,— | 44,55 |
| 12. Качмарська Катерина     | 20,— | 29,70 |
| 13. Козак Параскевія        | 20,— | 29,70 |
| 14. Комар Олексій           | 20,— | 29,70 |
| 15. Криволаг Сергій         | 10,— | 14,85 |
| 16. Лабаз Василь, Евдокія   | 20,— | 29,70 |
| 17. Левицький Степан        | 30,— | 44,55 |
| 18. Мартинюк Петро, Тетяна  | 10,— | 14,85 |
| 19. Микульський Петро       | 20,— | 29,70 |
| 20. Нагорний Василь         | 10,— | 14,85 |
| 21. Письків Степан          | 30,— | 44,55 |
| 22. о. Плічковський Нікодим | 10,— | 14,85 |
| 23. Прядун Іван             | 8,—  | 11,88 |
| 24. Савка Гирогій           | 20,— | 29,70 |
| 25. Ситник Тамара           | 20,— | 29,70 |
| 26. Слободян Василь         | 20,— | 29,70 |
| 27. Солян Василь            | 10,— | 14,85 |
| 28. Ткачук Степан           | 25,— | 37,12 |
| 29. Трусь Сильвестр         | 20,— | 29,70 |
| 30. Хрущевська Анна         | 20,— | 29,70 |
| 31. Циганенко Володимир     | 10,— | 14,85 |

|                     |  |  |       |        |
|---------------------|--|--|-------|--------|
| 32. Чорній Ярослав  |  |  | 10,—  | 14,85  |
| 33. Шевчик Мирослав |  |  | 4,—   | 5,94   |
|                     |  |  | 622,— | 923,66 |

Р а з о м :

|                 |  |  |          |           |
|-----------------|--|--|----------|-----------|
| 3 меценатів     |  |  | 2.350,—  | 3.489,74  |
| 49 фундаторів   |  |  | 5.449,—  | 8.093,75  |
| 33 жертводавців |  |  | 622,—    | 923,66    |
|                 |  |  | 8.421,—  | 12.507,15 |
| Передплати ЕУ/2 |  |  | 4.790,—  | 7.113,15  |
|                 |  |  | 13.211,— | 19.620.30 |

К а с о в е з іст а в л е н и я:

|                                   |  |       |    |          |
|-----------------------------------|--|-------|----|----------|
| 1. Декларовано пожертви           |  | авст. | \$ | 8.421,—  |
| 2. Декларовано передплату         |  | авст. | \$ | 4.790,—  |
| 3. Недоплата фундації             |  | авст. | \$ | 200,—    |
| 4. Недоплата передплати           |  | авст. | \$ | 290,—    |
| 5. Адміністрація                  |  | авст. | \$ | 69,56    |
| 6. Переслано до Патронату Торонто |  | авст. | \$ | 12.100,— |
| 7. Каса                           |  | авст. | \$ | 551,44   |
|                                   |  | авст. | \$ | 13.211,— |
|                                   |  |       |    | 13.211,— |

Аделаїда, 15 жовтня 1974.

(—) інж. Роман Олесницький

Д-р Жуковський Аркадій:

a) Can tarini Aldo. *Contrabuti allo studio della lingua di Simeon Polockij*. Roma, „Ricerche Slavistiche”, 1973. 12 p. Ass. Italiana degli slavisti VII Congresso Internationale degli slavisti, Varsovia, 1973.

b) Leeming Monika. *Greek and Latin Elements in Paweł Berynda's Lexicon of 1627*. Reprinted from The Slavonic and East European Review. Published by Cambridge University Press. (1973), 182-213 p. Is to be presented to the VII-th Intern. Congress of Slavists, Warsaw, 1973.

в) Gerus-Tarnawsky I. *Reducible Vowels and Xomoniya in a Hitherto Unknown Eastern Slavic Monument (Toronto Krjuki — Manuscript)*. Reprint from: Canadian Contributions to the Seventh Intern. Congress of Slavists. 218-226 p.

г) Rudnyc'kyj Jaroslav. B. *Venedici of „Igor Song” — A Case in Onomastic Pars pro Toto*. Reprint from: Canadian Contributions to the Seventh Intern. Congress of Slavists. 251-254 p.

і) Дзендерілевський Й(осиф) О(лексіевич). *Діялектна взаємодія української мови з іншими слов'янськими в Корнатському ареалі*. Київ, Наукова думка, 1973. 31 стор. АН УРСР. Український комітет славістів. VII Міжнародний з'їзд славістів. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні.

д) Іжакевич Г(алина) П(рокотівна), Пилинський М(икола) М(иколич). *Лексичні та граматичні засоби у функціональній стилістиці сло-*

## СОЮЗ УКРАЇНОК ПІВДЕННОЇ АВСТРАЛІЇ

Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.002,—



Управа Союзу Українок Південної Австралії 1974

Зліва направо: сидять — М. Шепетюк, К. Качмарська, С. Ваврик, М. Білик (голова), Н. Закревська, В. Войцехівська; стоять — З. Калинюк, М. Костшин, О. Лапка, К. Рошко, Е. Сикала, З. Федоюк, С. Гуменюк, С. Писків, Л. Онопко, Д. Островська, Т. Ситник, Т. Прадун, О. Судомляк; відсутні — Л. Цюрак, М. Кліш.

СОЮЗ УКРАЇНОК ПІВДЕННОЇ АВСТРАЛІЇ (СУПА) засновано в Аделаїді в 1950-му році. Від часу заснування Осередок очолювали по черзі: С. Ваврик (2 р.), М. Білик, С. Ваврик, А. Люпуль, Е. Сикала, М. Мерклє, С. Пасічинська, Н. Михайлішин, Н. Кобиця, К. Карташевська, В. Маковійчук, К. Качмарська, Л. Онішко, М. Мерклє, М. Білик, Л. Цюрак і М. Білик від 1968 до 1974. Заходами СУПА, на початку його існування, засновано Недільну Школу і Товарицький Клуб в Аделаїді.

Головне завдання Осередку є вести харитативну працю між українськими поселенцями в П.А. і пропагувати українське ім'я поміж чужинцями влаштуванням виставок українського мистецтва, ноші, страв, тощо. При СУПА існує жіночий хор під диригентурою Б. Жолкевича, який виступає майже в усіх українських і деяких чужинецьких імпрезах і святочних академіях. Осередок плянус будову старечих домів в Аделаїді і наполегливо збирає фонди на цю ціль. Він налічує тепер ок. 150 членів.

---

в'янських мов. Київ, Наукова думка, 1973, 31 стор. АН УРСР. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні.

е) П а л а м а р ч у к Л(еонід) С(идорович). Тлумачний словник української мови в колі слов'янських словників цього типу. Київ, Наукова думка, 1973. 26 стор. АН УРСР. Укр. комітет славістів VII Міжнародний з'їзд славістів. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні.

М а з у р е н к о Г а л я . О с і н ъ . (Поезія для дітей). Ілюстрували учні 1-ої кл. Шкoli українознавства в Лондоні. Лондон «Діти дітям», 1973. 16 стор. — дар автора.

D o m a z a r S e r h i j . Castle on the Voday. A novel. Sydney, Zeta Press, 1971. 225 p. — дар автора.

## Б Р І З Б Е Н

(Австралія)

### ВІДЗНАЧИВ ЮВІЛЕЙ 25-ЛІТТЯ ПОЯВИ ЕУ

Зустріч українського громадянства Брізбену з гістори з Європи: проф. Кубайовичем і д-ром Фіголем, відбулася в неділю 24. 4. 1974 в Українському Народному Домі. Під час зустрічі вибрано Комітет для допомоги виданню ЕУ, який взяв на себе обов'язок перевести збірку декларованих але не виплачених на зборах прошій, як і теж продовжувати акцію для присвячення нових передплатників і жертвовавців. До Комітету увійшли: голова — Григорій Самійленко (як голова Громади в Брізбені); члени — інж. Роман Павлишин, інж. Вадим Калякино, Петро Гунало і кооптований Олександер Сухарський — касієр. Комітет відбув два засідання, виготовив відозву до громадянства й розгорнув акцію, яка по день 1 листопада 1974 дала наступний вислід — приймаючи: 100 австр. \$ = 148,50 амер. \$.

Фундатори:

|                                                          | австр. \$ | амер. \$ |
|----------------------------------------------------------|-----------|----------|
| 1. д-р Горський Сергій . . . . .                         | 400,—     | 594,—    |
| 1. інж. Павлишин Роман . . . . .                         | 200,—     | 297,—    |
| 3. Пластова Станіця в Брізбені . . . . .                 | 200,—     | 297,—    |
| 4. Гапун Іван . . . . .                                  | 150,—     | 222,75   |
| 5. Стареправо Степан . . . . .                           | 150,—     | 222,75   |
| 6. Братство св. Покрови Божої Матері . . . . .           | 100,—     | 148,50   |
| 7. Гай Володимир . . . . .                               | 100,—     | 14850    |
| 8. Гуппало Маркіян і Наталка — пластуни-новаки . . . . . | 100,—     | 148,50   |
| 9. Ленчовський Петро . . . . .                           | 100,—     | 148,50   |
| 10. Савчин Андрій . . . . .                              | 100,—     | 148,50   |
| 11. Самійленко Григорій . . . . .                        | 100,—     | 148,50   |
| 12. Сухарський Олекса і Анна . . . . .                   | 100,—     | 148,50   |
| 13. Данильченко Петро . . . . .                          | 68,—      | 100,98   |

Жертвовавці нижче 100 \$ amer.

|                                                                                                        |               |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| 14. Сендузік Мирослав (попередньо вже \$ 100) . . . . .                                                | 50,—          | 74,25          |
| 15. Ступак Марія і Микола . . . . .                                                                    | 38,—          | 56,43          |
| 16. Кушнір Богдан . . . . .                                                                            | 30,—          | 44,55          |
| 17. бл. п. архієп. Бучко Іван — замість квітів на могилу вплатив: Сендузік Мирослав, Брізбен . . . . . | 10,—          | 14,85          |
| 18. Керік Катерина . . . . .                                                                           | 10,—          | 14,85          |
| 19. Марущак Степан . . . . .                                                                           | 10,—          | 14,85          |
| 20. Кулішер Іван . . . . .                                                                             | 5,—           | 7,425          |
| 21. Соротинський В. . . . .                                                                            | 5,—           | 7,425          |
| 22. Урда Михайло . . . . .                                                                             | 5,—           | 7,425          |
|                                                                                                        | <hr/> 2.031,— | <hr/> 3.016,04 |

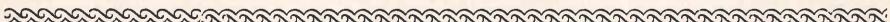
К а с о в е з і с т а в л е н н я

|                                                                    |    |         |
|--------------------------------------------------------------------|----|---------|
| 1. Декларовано пожертв . . . . .                                   | \$ | 2.031,— |
| 2. Декларовано передплат ЕУ/2 . . . . .                            | \$ | 2.008,— |
| 3. Недоплата фундації: Кушнір Б. . . . .                           | \$ | 25,—    |
| 4. Недоплати передплат ЕУ/2:                                       |    |         |
| Столяр Анатолій . . . . .                                          | \$ | 112,—   |
| Куташук Микола . . . . .                                           | \$ | 140,—   |
| Мотика Іван . . . . .                                              | \$ | 80,—    |
|                                                                    | \$ | 332,—   |
| 5. Виплата Гупало М. і Н. до кредитівки «Карпати» Сідней . . . . . | \$ | 260,—   |
| 6. Виплата А. Фіголя до кредитівки «Дністер» Мельборн . . . . .    | \$ | 1.274,— |
| 7. Виплата до Патронату Торонто . . . . .                          | \$ | 2.148,— |
| разом австр. \$ . . . . .                                          |    | 4.039,— |
|                                                                    |    | 4.039,— |

Брізben, 29 жовтня 1974.

За гідність:

(—) Олекса Сухарський, скарбник



Мак Ольга. Каміння під косою. Повість. Торонто, «Гомін України», 1973. 158 стор. — дар видавництва.

Смеречинська - Шульрова Рожа. Основи музичного мистецтва. Теорія й історія. Джерзі Сіті, Вид. М. П. Коць, 1973. 179 стор. Український Музичний Інститут Америки. — дар автора.

5 канадських модерністів (Дмитрук Ігор, Зеленак Едвард, Колісник Петро, Костинюк Рональд, Саміла Давид). (Каталог). Український Інститут Модерного Мистецтва. Чікаго, 29 вересня — 8 жовтня 1972. — дар Ін-ту.

Архіпенко. (каталог). Український Ін-т Модерного Мистецтва, Чікаго, 2—25 лютого 1973. — дар Ін-ту.

Урбан. (Каталог). Укр. Ін-т Модерного Мистецтва, Чікаго, 30 березня — 28 квітня 1973. — дар Ін-ту.

Жук Радослав. (Каталог). Укр. Ін-т Модерного Мистецтва. Чікаго, 18 травня — 17 червня 1973. — дар Ін-ту.

Костинюк. (Каталог). Укр. Ін-т Модерного Мистецтва. Чікаго. 14 вересня — 14 жовтня 1973. — дар Ін-ту.

Мілонадіс. (Каталог). Укр. Ін-т Модерного Мистецтва, Чікаго, 9 листопада — 2 грудня 1973. — дар Ін-ту.

Альманах 1933—1973. «Українського Слова» — Адресар. Париж, Перша Укр. Друкарня в Парижі, 1973. 323 стор. — дар видавництва.

Наша Дорога. Квартальник Ліги Українських Католицьких Жінок Канади. 1970—1971. Редактор: Анна М. Баран. — дар видавництва.

Народна освіта, наука і культура в Українській РСР. Статистичний збірник. Київ, «Статистика», 1973. 316 стор. Центральне статистичне Управління при Раді міністерств УРСР. — дар Я. Головач.

**ВІДЗНАЧЕННЯ 25-ЛІТТЯ ПОЯВИ ЕУ  
в ГАМІЛЬТОНІ — Канада**

Громадський Комітет під головуванням Богдана Кульчицького влаштував у Гамільтоні, Онтеріо — Канада, дві дуже симпатичні й вдалі імпрези для відзначення 25-ліття появі ЕУ: в п'ятницю, 15 березня 1974 під патронатом Комітету Українців Канади зустріч-прийняття з нагоди 100-річчя НТШ, — гостдарем якої було Братство кол. Вояків 1 УД УНА, — в залі укр. ресторану «Пайнс Ресторан»; а в неділю, 17 березня 1974, о год. 3-їй по пол. з рамени Комітету і Відділу КУК в Гамільтоні ширшу зустріч українського громадянства Гамільтону й околиці присвячену виключно справам ЕУ, якою вміло проводив д-р Микола Скаб. В обох імпрезах як головні промові брали участь гости з Європи: проф. Кубійович і д-р Фіголь. Завдяки великому вкладові праці як членів Комітету, так — передовсім — голови комітету Б. Кульчицького, Акція-С на терені Гамільтону дала дуже гарний вислід:

**ФУНДАТОРИ**

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Комітет Українців Канади — Відділ Гамільтон . . . . .       | \$ 250,—   |
| 2. Українська Католицька парафія при церкві св. Духа . . . . . | \$ 250,—   |
| 3. Блашків Степан, власник «Пайнс»-ресторану . . . . .         | \$ 200,—   |
| 4. Кредитова Спілка при церкві св. Духа в Гамільтоні . . . . . | \$ 200,—   |
| 5. Скаб Микола д-р . . . . .                                   | \$ 200,—   |
| 6. Блашків Григорій . . . . .                                  | \$ 100,—   |
| 7. Boehchko D. . . . .                                         | \$ 100,—   |
| 8. Відділ Б-тва 1 УД УНА в Гамільтоні . . . . .                | \$ 100,—   |
| 9. Відділ Б-тва Українців Католиків . . . . .                  | \$ 100,—   |
| 10. Відділ ЛВУ в Гамільтоні . . . . .                          | \$ 100,—   |
| 11. Відділ ЛУКЖ ч. 1 в Гамільтоні . . . . .                    | \$ 100,—   |
| 12. Гарасимчук Т. о. декан . . . . .                           | \$ 100,—   |
| 13. Геник-Березовський Я. д-р . . . . .                        | \$ 100,—   |
| 14. Дашико І. . . . .                                          | \$ 100,—   |
| 15. Кульчицький Богдан . . . . .                               | \$ 100,—   |
| 16. Кульчицький Ярослав . . . . .                              | \$ 100,—   |
| 17. Литвин Р. . . . .                                          | \$ 100,—   |
| 18. бл. п. Ст. Миколин — родина в 15-ліття смерти . . . . .    | \$ 100,—   |
| 19. о. Міненко, Гримсбі . . . . .                              | \$ 100,—   |
| 20. Мороз В. інж. . . . .                                      | \$ 100,—   |
| 21. Плавюк Микола . . . . .                                    | \$ 100,—   |
| 22. Пласт-Прият . . . . .                                      | \$ 100,—   |
| 23. Потічний П. д-р . . . . .                                  | \$ 100,—   |
| 24. Сентрал Фюлс Лтд. . . . .                                  | \$ 100,—   |
| 25. Стахів Р. інж. . . . .                                     | \$ 100,—   |
| 26. Федак В. о. мітрат . . . . .                               | \$ 100,—   |
| 27. Фесяк С. . . . .                                           | \$ 100,—   |
| 28. Чорнейко І. д-р . . . . .                                  | \$ 100,—   |
|                                                                | \$ 3.400,— |

## ЗБІРНА ФУНДАЦІЯ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|
| 29. Хомяк О.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | \$ | 65,—    |
| 30. По \$ 50,—: 1. Гнатишак Р.; 2. Гайовський Я.; 3. Качура М.; 4. Климців М.; 5. Комітет Українок Канади — Відділ у Гамільтоні; 6. Костик М.; 7. Студентське т-во при Мік-Мастер університеті                                                                                                                                                                 | \$ | 350,—   |
| 31. По \$ 30,—: 1. Остапчук М.; 2. Романишин С.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | \$ | 60,—    |
| 32. По \$ 25,—: 1. Байрак М. о.; 2. Бойко І.; 3. Буртняк Т.; 4. Бучинський О.; 5. Бучинський Р.; 6. Габрович В.; 7. Диба Ю.; 8. Дибко А.; 9. Зубач С.; 10. Кицінський П.; 11. Клиш Марія; 12. Кобилянський З.; 13. Копачівський З.; 14. Кузишин А.; 15. Логін Ю.; 16. Махно І.; 17. Міненко Т. о.; 18. Прус Р.; 19. Романик С.; 20. Сидор Д.; 21. Яворський М. | \$ | 525,—   |
| 33. По \$ 20,—: 1. Багрій Я.; 2. Бровдгед Д.; 3. Главка М.; 4. Дзюма Марія; 5. Масняк О.; 6. Стасюк Д.; 7. Шпитковський Д.; 8. Шпитковський К.; 9. Яворський С.                                                                                                                                                                                                | \$ | 180,—   |
| 34. По \$ 15,—: 1. Сенчишак І.; 2. Фаринич Р.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | \$ | 30,—    |
| 35. По \$ 10,—: 1. Грищак М.; 2. Доленга М.; 3. Миколин в пам'ять Петра Логіна; 4. Миколин Б. в пам'ять Лідії Гавриляк; 5. Пірі в пам'ять Петра Логіна; 6. Хомяк М.                                                                                                                                                                                            | \$ | 60,—    |
| 36. Дрібні датки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | \$ | 250,—   |
| Фундацій разом:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | \$ | 4.920,— |
| На передплати ЕУ/2 вплачено                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | \$ | 150,—   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | \$ | 5.070,— |

### Касове зіставлення:

видатки: прибутки:

|                                     |    |         |
|-------------------------------------|----|---------|
| 1. Фундації і пожертви (як список)  | \$ | 4.920,— |
| 2. Вплати на передплати ЕУ/2        | \$ | 150,—   |
| 3. До Патронату—Торонто             | \$ | 4.640,— |
| 4. До Патронату—Торонто             | \$ | 250,—   |
| 5. о. Міненко, Гримзбі до Патронату | \$ | 100,—   |
| 6. Адміністраційні витрати          | \$ | 80,—    |
|                                     | \$ | 5.070,— |
|                                     |    | 5.070,— |

Крім того задекларували і ще не вплатили:

1. УНО в Гамільтоні — \$ 125,—; 2. МУН в Гамільтоні — \$ 25,—.

Гамільтон, 25 травня 1974.

За гідність: (—) Богдан Кульчицький, голова



Мартюк Іван. Центросоюз. Союз Кооперативних Союзів у Львові в роках 1924—1944. Спогади співучасника праці й змагань українського кооперативного руху. Джерзі Ситі (ЗСА). Видавництво М. П. Коць, 1973. 127 стор. — дар видавництва.

## ВАНКУВЕР У 25-ЛІТТЯ ПОЯВИ ЕУ

З ініціативи місцевого Відділу НТШ і при співучасті Відділу КУК у Ванкувері, Канада, відбулася в неділю, 31 березня 1974, зустріч ширшого громадянства українського Ванкуверу й околиці з проф. В. Кубійовичем, гол. редактором ЕУ, для відзначення 25-ліття появи ЕУ. У висліді проведеній акції змобілізовано наступні фонди від поодиноких осіб і організацій Ванкуверу:

### ФУНДАТОРИ

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| 1. Лазарчук М. д-р . . . . . | \$ 200,— |
| 2. Трач Анна . . . . .       | \$ 200,— |
| 3. Висоцький Н. . . . .      | \$ 100,— |
| 4. Каспрук С. . . . .        | \$ 100,— |
| 5. Татарнюк М. . . . .       | \$ 100,— |

### ЗБІРНА ФУНДАЦІЯ

|                                                                                                                                                     |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6. Ревуцький В. д-р . . . . .                                                                                                                       | \$ 68,—    |
| 7. По \$ 50,—: 1. Гуцуляк М. д-р; 2. Організація Українок Канади . . . . .                                                                          | \$ 100,—   |
| 8. По \$ 25,—: 1. Данилів А.; 2. Карпінський О.; 3. Лазорко В. д-р; 4. Маренчук Анна . . . . .                                                      | \$ 100,—   |
| 9. По \$ 20,—: 1. Байрак Л. д-р і А.; 2. Безик І.; 3. Богдан Ф.; 4. Давидяк Василь; 5. Заяць Матвій; 6. Ковальчук Л.; 7. Павlusь К. . . . .         | \$ 100,—   |
| 11. Ляшин С. . . . .                                                                                                                                | \$ 140,—   |
| 12. По \$ 10,—: 1. Бублик П. о.; 2. Вітів М.; 3. Байдимовський С.; 4. Гуцуляк Марія; 5. Заяць О.; 6. Керницький М.; 7. Роік О.; 8. Савка В. . . . . | \$ 15,—    |
| 13. По \$ 5,—: 1. Довгопалюк Й.; 2. Походай Анна . . . . .                                                                                          | \$ 10,—    |
| 14. Тривала І. . . . .                                                                                                                              | \$ 2,—     |
| Передано до Патронату—Сарсель в Торонті . . . . .                                                                                                   | \$ 1.215,— |

За згідність: (—) о. Віктор Сорока



*Малий требник.* Рим, 1973. 358 стор. Богослужбові і богоімільні видання Верховного Архиєпископа. — дар видавництва.

*Календар Голосу Спасителя на 1974 рік.* Йорктон, Саск., «Голос Спасителя», Канада. 96 стор. — дар видавництва.

Бучацька-Бровар Ростислава. *Наша пісня.* Зібрали, аранжувала і редагувала... Обкладинка: Олеся Бровар. Ілюстрації: Наташка Бровар. Ноти Роман Лаврович. Гари, Індіана — ЗСА, Видання автора, (великий формат): Випуск 1 — 41 українських пісень на голос, фортепіано, органи і гітару. 1969. 42 стор. Випуск 2 — Українські гимни, народні пісні і фортепіанові композиції. Переклад на англійське Оксани Лукашевич-Полон і Лавра Полон. 43 стор. 1973. — дар композитора.

Список 28

охоплює пожертви за 1973 рік, які надійшли безпосередньо або посередньо через наші Комітети чи наших Представників до НТШ-Сарсель продовж того року.

З. Д. А.

*Б а л т і м о р*

|                                                  |    |       |
|--------------------------------------------------|----|-------|
| ОУА «Самопоміч» . . . . .                        | \$ | 100,— |
| УНС Відділ 320 «Братство св. Трійці» . . . . .   | \$ | 55,—  |
| д-р Ярослав Шавяк (бар для бібліотеки) . . . . . | \$ | 2,—   |
| д-р Кострубяк Дмитро і Дарія . . . . .           | \$ | 75,—  |

*Б о ф ф а л о*

|                                    |    |       |
|------------------------------------|----|-------|
| Макух В. і А. . . . .              | \$ | 100,— |
| УККА — Допомогова Секція . . . . . | \$ | 305,— |

*Б о с т о н*

|                                |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| д-р Миколаєвич Роман . . . . . | \$ | 30,— |
| Чайківський Михайло . . . . .  | \$ | 5,—  |

*В а ш и н г т о н*

|                                                             |    |         |
|-------------------------------------------------------------|----|---------|
| д-р Антонович Омелян і Тетяна д-р . . . . .                 | \$ | 1.000,— |
| Жіноча Секція при Об'єднанні Українців Вашингтону . . . . . | \$ | 75,—    |
| Лев Василь . . . . .                                        | \$ | 50,—    |
| д-р Степанович-Котик . . . . .                              | \$ | 50,—    |

*Д е т р о й т*

|                                                                                      |    |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|
| інж. Гайда Ігор і Рома . . . . .                                                     | \$ | 110,— |
| Товариство старших віком Українців . . . . .                                         | \$ | 35,—  |
| Фонд Допомоги «Діти дітям» і «Учителі учителям» — через проф. Пилипа Гайду . . . . . | \$ | 100,— |
|                                                                                      |    |       |

*К л і в л е н ڈ*

|                                                                                                                                     |    |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------|
| п-тво Тарнавські . . . . .                                                                                                          | \$ | 100,—    |
| Ювілейний Комітет для відзначення 100-ліття НТШ у стейті Огайо, ЗДА 1973; див. окремий список в цьому числі «Вісті із С.» . . . . . | \$ | 2.406,59 |
|                                                                                                                                     |    |          |

*Л о р е й н*

|                                     |    |       |
|-------------------------------------|----|-------|
| Крайчик Олександер Богдан . . . . . | \$ | 10,—  |
| СУА Відділ 69 . . . . .             | \$ | 200,— |
| УККА Відділ . . . . .               | \$ | 25,—  |

*М а я м і*

|                                                        |    |         |
|--------------------------------------------------------|----|---------|
| Крива-Сташків Євдокія . . . . .                        | \$ | 1.000,— |
| Ракуш Микола і Ірина (попередньо вже \$ 500) . . . . . | \$ | 500,—   |

*Міннеаполіс - Ст. Пол*

Через інж. Івана Яновича (список: 7. 4. 73 і 10. 1. 74) —

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Вілецька Марія . . . . .                   | \$ 10,— |
| Радієвський Дмитро . . . . .               | \$ 2,—  |
| Рябокінь Галина . . . . .                  | \$ 5,—  |
| Соловей Оксана . . . . .                   | \$ 24,— |
| інж. Янович Іван . . . . .                 | \$ 24,— |
| 15-й Відділ укр. Золотого Хреста . . . . . | \$ 63,— |

*Нью Йорк*

|                                                         |          |
|---------------------------------------------------------|----------|
| Братство «Броди-Лев» . . . . .                          | \$ 50,—  |
| Мриглод Марія . . . . .                                 | \$ 100,— |
| Соневицький Михайло і Ольга . . . . .                   | \$ 50,—  |
| СУА Відділ 64 . . . . .                                 | \$ 270,— |
| «Ті, що греблі рвуть» (збірка серед сеніорів) . . . . . | \$ 200,— |
| Щур Лев і Оксана . . . . .                              | \$ 38,38 |

*Філадельфія*

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Блавацька Евдокія . . . . .                     | \$ 10,—  |
| Лех Григорій — з нагоди 100-ліття НТШ . . . . . | \$ 100,— |
| Онуферко Люба . . . . .                         | \$ 25,—  |
| СУА Відділ 20 . . . . .                         | \$ 50,—  |

*Чікаго*

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| проф. Бабяк Павло . . . . .             | \$ 50,—  |
| д-р Верес Роман . . . . .               | \$ 10,—  |
| Гула Петро . . . . .                    | \$ 15,—  |
| Комітет балю деб'ютанток . . . . .      | \$ 193,— |
| Об'єднання Українських Вояків . . . . . | \$ 100,— |

*Збрін*

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| Стрілецький Степан — Акрон . . . . .                          | \$ 500,—   |
| Сахарук Сергій — Венгам, Mac. . . . .                         | \$ 25,—    |
| Балей Петро — Голівуд, Каліфорнія . . . . .                   | \$ 50,—    |
| СУА Відділ 71 — Джерзі Сіті . . . . .                         | \$ 40,—    |
| проф. Любомир Винар — Кент . . . . .                          | \$ 15,—    |
| Шраменко Роман — Кліфтон . . . . .                            | \$ 25,—    |
| Пластова Станіця — Лос Анджелес . . . . .                     | \$ 100,—   |
| 27-й Відділ УНС «Орлик» — Ньюарк . . . . .                    | \$ 20,—    |
| д-р Кокорудз Володимир — Овего . . . . .                      | \$ 100,—   |
| о. Клепарчук Степан — Пасейк . . . . .                        | \$ 500,—   |
| д-р Кишакович Юрій і Тетяна — Пітсбург . . . . .              | \$ 50,—    |
| інж. Мирон і Марія Маренін — Порт Ст. Люці, флорида . . . . . | \$ 200,—   |
| Омецінський Омелян — Рочестер . . . . .                       | \$ 10,—    |
| інж. Дмитро Кузик — Трентон . . . . .                         | \$ 1.000,— |
| Анна і Александер Пришляки — Честерфілд . . . . .             | \$ 25,—    |
| Надрага Василь — Шеверді, МД . . . . .                        | \$ 25,—    |

**Замість квітів на могили:**

|                                                                                                                                                                                                                                  |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| бл. п. В и т в и ць к и й Тарас — зложили: Березовські, Витвицькі і Сливинські — Ворен . . . . .                                                                                                                                 | \$ 150,— |
| бл. п. Г о я н ю к — Трентон; від шкільних товаришок дружини бл. п. Гоянюка — Володимира Гіль, Уляна Коропей, Рома Навроцька і Ніна Самокішин . . . . .                                                                          | \$ 20,—  |
| бл. п. Д у д у н Стефанія, зложили: Лідія і Володимир Соя, Гарден Сіті . . . . .                                                                                                                                                 | \$ 15,—  |
| бл. п. К о т и к Тома, начальник торг. відділу Маслосоюзу у Львові, — зложили: 1. Лідія і Олександер Ганас, Філadelphія — \$ 20,—; 2. Анна і Емануїл Притула, Балтімор — \$ 10,—; 3. Олена і Данило Пісецькі, Балтімор — \$ 10,— | \$ 40,—  |
| бл. п. Л е в и ць к а Євгенія з Іванчуків — зложили: д-р Володимир і Меланія Кокорудз, Овего . . . . .                                                                                                                           | \$ 50,—  |
| бл. п. Л и с ь к о Кость мгр. — зложили: Маріян і Іванна Коць, Джерсі Сіті . . . . .                                                                                                                                             | \$ 50,—  |
| бл. п. Н о в а к і в с к и й Йосиф — зложили: 1. Донька Лідія і зять Володимир Соя, Гарден Сіті — \$ 110,—; 2. Оксана і Василь Огор, Арбор — \$ 10,— . . . . .                                                                   | \$ 120,— |
| бл. п. П а н ъ к і в с к а Марія, Нью Йорк — зложили: 1. Лідія і Олександер Ганас, Філадельфія — \$ 10,—; 2. Софія і Володимир Сенижак — \$ 10,—; 3. Слава і Остап Олесницькі, Ньюарк — \$ 20,— . . . . .                        | \$ 40,—  |
| бл. п. д-р Петрів Осип — зложили: Ярослава і Юрій Герман, Кліфтон . . . . .                                                                                                                                                      | \$ 25,—  |
| бл. п. П р и п л е с ь Микола — зложив: д-р Базилевич, Торонто . . . . .                                                                                                                                                         | \$ 20,—  |
| бл. п. Р о м а н ю к Іван, інж. Сирақюзи — зложила: Марія Яцкевич, Мюнхен . . . . .                                                                                                                                              | \$ 40,—  |
| бл. п. ред. С т а в н и ч и й, Клівленд — зложили члени родини і друзі . . . . .                                                                                                                                                 | \$ 253,— |
| бл. п. Т а р н а в с к и й Євген — зложив А. Янчур, Парма . . . . .                                                                                                                                                              | \$ 15,—  |
| бл. п. Х о м і щ а к Анна — збірка через Емануїла Притулу, Балтімор . . . . .                                                                                                                                                    | \$ 93,—  |

**КАНАДА**

*B i n n i e r*

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Зельський Іван і Іванна . . . . .                    | \$ 25,—   |
| Кредитова Кооператива Північного Вінніпегу . . . . . | \$ 25,—   |
| Пластова Станіця . . . . .                           | \$ 184,25 |

**М о н т р е а л ь**

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| о. Гаврилюк Іван . . . . .                        | \$ 10,—  |
| Пластова Станіця . . . . .                        | \$ 375,— |
| Українська Народня Каса . . . . .                 | \$ 100,— |
| Українська Національна Кредитова Спілка . . . . . | \$ 100,— |

### О т т а в а

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| проф. д-р Біда Константин . . . . .                | \$ 50,—  |
| Клюб Українських Професіоналістів . . . . .        | \$ 100,— |
| Ковшевич Євстахій . . . . .                        | \$ 20,—  |
| Комітет для відзначення 100-ліття НТШ (зі вступів) | \$ 61,—  |
| Мигаль Борис . . . . .                             | \$ 100,— |
| д-р Осадчук Роман . . . . .                        | \$ 100,— |
| Решітник Дмитро . . . . .                          | \$ 100,— |
| Романюк А. . . . .                                 | \$ 25,—  |
| інж. Сулима Михайло . . . . .                      | \$ 75,—  |
| Т-во Прихильників УНРади . . . . .                 | \$ 150,— |
| Яворський Степан . . . . .                         | \$ 25,—  |
| Яримович Богдан . . . . .                          | \$ 10,—  |

### С а с к а т у н

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| «Нова Громада» — Кредитова Спілка . . . . . | \$ 100,— |
| Хомяк Іван, Північний Батлефорд . . . . .   | \$ 600,— |

### Ст. К а т а р і н с

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| д-р Прокопець В. . . . .        | \$ 97,— |
| мір Ррденський Теофіл . . . . . | \$ 20,— |

### Т о р о н т о

|                                                        |             |
|--------------------------------------------------------|-------------|
| Афаназієв А. . . . .                                   | \$ 10,—     |
| «Більос» — Книгарня . . . . .                          | \$ 15,—     |
| Бригідер Іванна . . . . .                              | \$ 10,—     |
| Вараниця Іван . . . . .                                | \$ 10,—     |
| Гнідий В. . . . .                                      | \$ 25,—     |
| Закидальська Наталка . . . . .                         | \$ 24,—     |
| д-р Кебало В. . . . .                                  | \$ 105,—    |
| Кий В. Л. . . . .                                      | \$ 1.000,—  |
| Клофас М. . . . .                                      | \$ 100,—    |
| Кредитова Спілка св. Миколая . . . . .                 | \$ 250,—    |
| «Плай» Пластова Кооператива . . . . .                  | \$ 205,—    |
| Пластова Станіця — Кіш Пластунок з «Ярмарку» . . . . . | \$ 1.380,01 |
| «Промбанк» — будівельне підприємство . . . . .         | \$ 200,—    |
| Ребрик Я. . . . .                                      | \$ 24,—     |
| інж. Селешко М. . . . .                                | \$ 100,—    |
| Стельмах . . . . .                                     | \$ 100,—    |
| Українська (Торонто) Кредитова Кооператива . . . . .   | \$ 300,—    |

«Щедрівка» — Щедрували: Г. Вугель, О. Зелена, В. Маланчій і О. Нагніт. Зложили: 1. Р. і І. Вжесневські — \$ 25,—; 2. Я. Ботюк — \$ 20,—; 3. В. Кузь — \$ 20,—; 4. М. Яцишин — \$ 20,—; По \$ 10,—; 5. Е. Борис; 6. М. А. Слободян; 7. М. О. Зелені; 8. М. Ружицький; 9. І. Велигорський; 10. А. Козак; 11. Е. М. Вашук; 12. В.

|                                                                                                                                                            |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Луців; 13. О. Мицик; 14. П. Яцик; 15. Л. Малецька;<br>16. З. Гарапа; — 17. Н. Косевич — \$ 5,—; 18. М. Стира<br>— \$ 5,—; 19. П. Пенцак — \$ 4,— . . . . . | \$ 219,— |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

### З б і р н е

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Саварин Петро і Ольга, Едмонтон . . . . .    | \$ 50,— |
| проф. Ребуцький Валеріян, Ванкувер . . . . . | \$ 30,— |

### З а м істъ к в ітів на м о г и л и:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| бл. п. проф. інж. В е р т и п о р о х Євген — Торонто, зложили:<br>1. Ярослава Ніщименко, Детройт — \$ 10,—; 2. гурток б.<br>студентів політехніки в Данцигу — \$ 110,— . . . . .                                                                                                                                                                     | \$ 120,—   |
| бл. п. І в а х Анні, Торонто, зложили: 1. Лідія Маращук з ро-<br>диною та Ілля Онишкевич з родиною — \$ 50,—; 2.<br>Роман і Ліда Самотулки — \$ 15,—; 3. Г. М. Біч — \$ 10,—                                                                                                                                                                          | \$ 75,—    |
| бл. п. проф. З е л е н и й Зенон, Торонто — зложили: див окре-<br>мий список в цьому числі «В. із С.» . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | \$ 2.165,— |
| бл. п. інж. К о з і ю Мирослав, зложили: див. окремий спи-<br>сок в цьому числі «В. із С.» . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | \$ 500,—   |
| бл. п. Ко ш е в Е. — скульптор з Югославії, — зібрано на по-<br>минках у п. В. Марка . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | \$ 50,—    |
| бл. п. інж. Крат-Па л і е н к о Олександра, Торонто — зложи-<br>ли: див. окремий список в цьому числі «В. із С.» . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | \$ 566,—   |
| бл. п. П е л і г а Олександра, зложили на тризні родина і<br>знайомі . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | \$ 80,—    |
| бл. п. ред. Р і п е ць к и й Нестор Всеvolod — Торонто, зло-<br>жили: див. окремий список в цьому числі «В. із С.» . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | \$ 1.079,— |
| бл. п. інж. Ф л я к Микола, Едмонтон — зложили: 1. родина<br>через д-ра Я. Росляка — \$ 40,—; 2. о. В. Тарнавський —<br>\$ 100,—; 3. Укр. Нар. Дім — \$ 15,—; 4. Асоціація учите-<br>лів української мови — \$ 10,—; 5. Ф. Пелех — \$ 5,—;<br>6. В. Савчук — \$ 5,—; 7. М. Хом'як — \$ 5,—; 8. Д.<br>Шульган — \$ 5,—; 9. П. Бурак — \$ 6,— . . . . . | \$ 191,—   |
| бл. п. о. Х а б у р с к и й Степан, Торонто — зложили: 1. Де-<br>мянчуку Т. і О. — \$ 20,—; 2. Лада Б. і М. — \$ 15,—;<br>3. по \$ 10,—: Кулеба І. і Д.; Прийма І. і Д.; Яворські<br>Ю. і І.; Федюшко Я. і А.; Левицькі О. і І.; Проці О. і В.                                                                                                        | \$ 95,—    |
| бл. п. о. Ч е х у т Павло — Софія Климкович, Едмонтон . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | \$ 20,—    |
| бл. п. Ч о л к а н Любов, Торонто — зложили: див. окремий<br>список в цьому числі «В. із С.» . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | \$ 500,—   |

### І Н Ш I КРАІН I

А в с т r a l i я (австр. \$ 100 = амер. \$ 150)

|                                                                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Аделаїда: Лапка Мирон . . . . .                                                | \$ 150,— |
| , , , Маковійчук В.                                                            | \$ 7,50  |
| , , , Пластоства Станиця, третє гнізда УПН — «Карпат-<br>ський Світ» . . . . . | \$ 75,—  |

|                                                                                                                                |                                  |   |   |   |    |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---|---|---|----|----------|
| „                                                                                                                              | Українська Кредитова Кооператива | . | . | . | \$ | 40,—     |
| „                                                                                                                              | Цимбалюк М.                      | . | . | . | \$ | 15,—     |
| „                                                                                                                              | Цюрак Микола                     | . | . | . | \$ | 7,50     |
| Брізбен: Сендзік Мирослав                                                                                                      | .                                | . | . | . | \$ | 150,—    |
| Бурні: бл. п. Колодницький Омелян, проф., сотник УГА;                                                                          |                                  |   |   |   |    |          |
| замість пам'ятника на незнану могилу батька — зложила дочка Мелянія Мінко, Бурні — Тасманія                                    | .                                | . | . | . | \$ | 450,—    |
| Сідней: Союз Українок, Суспільна Опіка                                                                                         | .                                | . | . | . | \$ | 40,—     |
| <i>Австрія</i>                                                                                                                 |                                  |   |   |   |    |          |
| Віден: Турушанко Евзебій                                                                                                       | .                                | . | . | . | \$ | 80,—     |
| Лінц: о. д-р Омелян Стасюк                                                                                                     | .                                | . | . | . | \$ | 1.086,36 |
| <i>Бельгія</i>                                                                                                                 |                                  |   |   |   |    |          |
| Гент: д-р Володимир Попович                                                                                                    | .                                | . | . | . | \$ | 100,—    |
| Поппель: проф. д-р інж. Петро Зелений                                                                                          | .                                | . | . | . | \$ | 50,—     |
| <i>Вел. Британія</i>                                                                                                           |                                  |   |   |   |    |          |
| Манчестер: бл. п. д-р Анна Герасимович — замість квітів на могилу — НН. Торонто                                                | .                                | . | . | . | \$ | 10,—     |
| <i>Венесуела</i>                                                                                                               |                                  |   |   |   |    |          |
| Валенсія: інж. Б. Васюк                                                                                                        | .                                | . | . | . | \$ | 5,—      |
| „ інж. В. Васюк                                                                                                                | .                                | . | . | . | \$ | 5,—      |
| „ інж. Юліян Жизневський і Леся                                                                                                | .                                | . | . | . | \$ | 80,—     |
| „ інж. Василь Ленчицький і Зоя                                                                                                 | .                                | . | . | . | \$ | 377,50   |
| „ бл. п. Пестиків Марко і Нуся — замість квітів на могилу зложили: інж. Юліян Жизневський і Леся, та інж. Федір Якимець і Віра | .                                | . | . | . | \$ | 50,—     |
| „ Українська Громада Валенсії                                                                                                  | .                                | . | . | . | \$ | 115,—    |
| „ д-р Андрій Якимець                                                                                                           | .                                | . | . | . | \$ | 150,—    |
| „ інж. Федір Якимець і Віра                                                                                                    | .                                | . | . | . | \$ | 300,—    |
| Каракас: Тихоненко Василь і Ані                                                                                                | .                                | . | . | . | \$ | 100,—    |
| <i>Італія</i>                                                                                                                  |                                  |   |   |   |    |          |
| Рим: архиеп. Іван Бучко                                                                                                        | .                                | . | . | . | \$ | 40,—     |
| Рим: о. д-р Мирослав Марусин                                                                                                   | .                                | . | . | . | \$ | 51,50    |
| <i>Німеччина</i>                                                                                                               |                                  |   |   |   |    |          |
| Бунзідель: д-р Іван Мриц                                                                                                       | .                                | . | . | . | \$ | 20,—     |
| Мюнхен: замість квітів на могилу бл. п. інж. Оксани Дучимінської — Роза Шуль, ЗДА                                              | .                                | . | . | . | \$ | 20,—     |
| „ д-р Маркіян Заяць                                                                                                            | .                                | . | . | . | \$ | 48,—     |
| „ д-р Володимир Мялковський                                                                                                    | .                                | . | . | . | \$ | 167,—    |
| Нюрнберг: Витвицька Іванна                                                                                                     | .                                | . | . | . | \$ | 20,—     |
| <i>Франція</i>                                                                                                                 |                                  |   |   |   |    |          |
| Монте-Беліард: Українська Громада                                                                                              | .                                | . | . | . | \$ | 100,—    |
| <i>Швейцарія</i>                                                                                                               |                                  |   |   |   |    |          |
| Цюрих: Гучківський Анатолій                                                                                                    | .                                | . | . | . | \$ | 136,50   |
| Муральто: д-р Борис Лотоцький де Велігост                                                                                      | .                                | . | . | . | \$ | 500,—    |

## ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛИ



### ПОСМЕРТНІ ФУНДАЦІЇ

бл. п. мгр. філ. Зенон З Е Л Е Н И Й  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 2.165,—



Зелений Зенон, мгр. філ., народився 2. 9. 1901 в с. Добряни б. Львова. Народну освіту і 7 клас гімназії закінчив у Камінці Струміловій (обл. Львів). 1918 р. 17-літнім юнаком зголосився добровольцем до УГА, де залишився аж до польського полону в Тухолі (Поморя). 1921 склав іспит зрілості в Укр. акад. гімназії у Львові. 1929 закінчив студії на мат. прир. факультеті Львівського ун-ту. Після педагог. іспиту (1933) вчителював на філії Укр. акад. гімназії у Львові до початку 2-ої світової війни. 1939—41 завідуючий кабінетом математики й фізики в Ін-ті удосконалення учителів у Львові і обл. шкільний інспектор. Під час нім. окупації Галичини 1941—45 керманич Шкільного відділу УЦК. Член Бойової Управи СС-Дивізії «Галичина», референт для справ опіки над СС-юнаками (від початку до 1945). Після війни вчителював у таборі ДП (т. зв. переміщених осіб) в Берхтесгадені (Баварія), звідкіля емігрував 1948 до Канади. Ноstryфікував диплом мгр-а філ. і з 1951—52 вчителював у середніх школах Канади, а також працював у секторі українського недержавного шкільництва, якому присвятив левину частину своєї енергії, знання і часу. Член багатьох т-тв і орг-цій, відзначений Гол. Управою Братства кол. вояків I УД УНА медалем св. Архангела Михаїла, почесний голова Об'єднання Укр. Педагогів і почесний член Пласту Канади, та інше. Автор 5 шкільних посібників, книжки «Укр. юнацтво у вирі 2-ої світової війни», та голова комітету для видання праці проф. Я. Пастернака «Археологія України». Помер в Торонті 2. 2. 1973 залишаючи дружину Марію з Бачинських і дочку Ольгу.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|
| 1. Зелена Марія і Ольга . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | \$ | 100,— |
| 2. Головна Управа Братства І. Дивізії УНА . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | \$ | 100,— |
| 3. По \$ 50,—: 1. Борис Євген і Олена мтр.; 2. Кіналь Василь д-р і Ярослава; 3. Марущак Дмитро і Марія; 4. Руденський Юрій д-р, Нью Йорк; 5. Турченюк Б. і Х., Філадельфія;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | \$ | 300,— |
| 6. Харак Андрій і Софія . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | \$ | 60,—  |
| 4. По \$ 30,—: 1. Горохович Антоніна; 2. Котикова М. з родиною, Балтіморе . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | \$ | 300,— |
| 5. По \$ 25,—: 1. Бігус Мирослав і Марія; 2. Гаврилюк М. інж. і М.; 3. Гаврилюк О. д-р і А.; 4. Голод Марія і Харитя; 5. Демус П. д-р; 6. Зелений Ростислав, Віндзор;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | \$ | 525,— |
| 7. Крайова Пластова Старшина, Канада; 8. Кульма Б. д-р і Т.; 9. Курси Українознавства ім. Гр. Сковороди; 10. Малинівський О. і М.; 11. Олексин Н. і І., ЗДА; 12. Мороз З. і В., Гамільтон; 13. Москалюк Володимир і Євгенія, Дітройт; 14. Паньківський Кость д-р; 15. Пежанський Михайло і Люба; 16. Попадюк Володимир, Чікаго; 17. Филипович Р. д-р; 18. Храпливий Зенон д-р, Ст. Люсі; 19. Яріш А., ЗДА; 20. Яріш М. і П., ЗДА; 21. Ястремський В. д-р, Чікаго . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | \$ | 340,— |
| 6. По \$ 20,—: 1. Боднарук Ліда; 2. Борис В.; 3. Голинський Б.; 4. Закідалська Наталка; 5. Зелений Ю. д-р, Ріджвю; 6. Ключко М., Нью Йорк; 7. Когут М., ЗДА; 8. Коренець Г., ЗДА; 9. Косевич Нуся; 10. Луцька Орися; 11. Нагін Іван, Дарія і Орися; 12. Паук Богдан; 13. Об'єднання Українських Педагогів ЗДА, Централія; 14. Ребрик М. і Я.; 15. Слободян М. і А.; 16. Спира М. і Ю.; 17. Чухновський М., Віндзор . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | \$ | 135,— |
| 7. По \$ 15,—: 1. Боднар Марта; 2. Дзюбановський Т. Б. д-р; 3. Долішний Б. адв.; 4. Навроцький Х. і Ю.; 5. Паук — Світман Рома; 6. Романець С. і С.; 7. Семчишин М., Чікаго; 8. Старосольський Юрій д-р і Оксана; 9. Фіголь Танас д-р . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | \$ | 135,— |
| 8. По \$ 10,—: 1. Антонишин М. інж. і Надія; 2. Баер П. з родиною; 3. Болюбаш В. і Х.; 4. Бригідер Іванна; 5. Бугель Андрій і Галина; 6. Вацік В.; 7. Верига В.; 8. Гавриш Р. д-р; 9. Галайда С. мтр.; 10. Головатий Н. і М.; 11. Гуляк Ст.; 12. Гела Степан; 13. Гула Б. і Л.; 14. Закідалський О. і Т.; 15. Зелена Анна, Віндзор; 16. Зелений Ігор, Віндзор; 17. Зелений Лев, Віндзор; 18. Зобнів В. Ом.; 19. Кальба Б.; 20. Ковалік Р. і О.; 21. Когуська Н.; 22. Комісар Марія мтр.; 23. Копач Р. і О.; 24. Крижанівська О., Бруклін; 25. Курдидик Е. і О.; 26. Литвиненко Н., ЗДА; 27. Малецький М.; 28. Монастирський І.; 29. Михайлів В. мтр., Честер; 30. Михайллюк Дмитро і Євдокія; 31. Ординець Т. мтр.; 32. Падик І.; 33. Перфедіцький Л. і М.; 34. Петлюх Реня і Анатоль; 35. Підгайний Богдан; 36. Піцюра С.; 37. Полянська А., ЗДА; 38. Попель Лев; 39. Потирата — Козановська Н.; 40. Сай- | \$ | 300,— |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| кевич — Базарко; 41. Саламон Омелян, Віндзор; 42. Слободян Яр.; 43. Стебельський Б. д-р і А. мгр.; 44. Стефанович Б., ЗДА; 45. Тарнавська Маруся; 46. Тивонюк В.; 47. Укр. Кан. Легіон ч. 360; 48. Федюшка Я. і А.; 49. Форостій Т. О. о.; 50. Хархаліс Я. і М.; 51. Храневич Ю.; 52. Худик — Бартко С.; 53. Цибульський Д. і М.; 54. Шкільник П. і І. | \$ 540,—   |
| 9. По \$ 5.—: 1. Bodnar Ю. о.; 2. Борсук В.; 3. Вахнянин Л.; 4. Віntonяк Люба; 5. Гижка П.; 6. Івасіків А.; 7. Козловський Я.; 8. Мазуренко К.; 9. Пазій; 10. Скрипчук Іван мгр.; 11. Федейко О.; 12. Яворський О. д-р 13. Н. Н.                                                                                                                       | \$ 65,—    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | \$ 2.165,— |



Гирський Дмитро. Дивні способи виправдування антидержавної політики. Відгук на фальсифікації соціалістів з табору УНР. Торонто, «Батьківщина», 1973. 184 стор. — дар видавництва.

Коваленко Людмила. Тиха вода. Повість, Саут Бенфід Брук, Об'єднання Сестрицтв Української Православної Церкви в США, 1973. 290 стор. — дар видавництва.

Козацька воля. ч. 1. Рік I. Січень 1974. Волей, Канада. Бюлетень Управи 5-ої Станції Українського Вільного Козацтва ім. гетьмана Пилипа Орлика у Волей біля Ванкуверу. — дар видавництва.

Огінко Іван. Словник слів, у літературній мові не вживаних. Нью Йорк, 1973. 154 стор. Науково-дослідче Т-во Української Термінології. Бібліотека термінологічних словників і монографій (фотографічне перевидання з видання: Львів, ОО Василіяни, 1934). — дар видавництва.

Горбач Олекса. Правоторущницькі східно-українські арготизми в дотичних словниках і в літературі перед 1-ою світовою війною. Відбитка з Наукового Збірника. т. 8. УВУ. Париж, 1973. 14—28 стор. — дар автора.

Видання Українського Католицького Університету ім. св. Климентія Папи. Рим. — дар видавництва.

а) Monumenta Ucrainae Historica. Vol. XIII. De processibus canoniciensibus Ecclesiae Catholicae ucrainorum in Transcarpathia ab 1771 usque 1853. Collectit Dr. Alexander Baran. 1973. 281 р.

б) Перші українські проповідники і їх твори. Вид. 2-е. 1973. 188 стор. Праці Греко-Католицької Богословської Академії т. XXXV.

в) Пісня про моого Сіда. Із староєспанської мови переклав Богдан І. Лончина. Вступ Б. Лончина. 1972. 163 стор. Праці філологічного факультету. т. VIII.

Горбач Олекса. Рукописна церковнослов'янська «Риторика» з 2-ої половини 18 в. монастирської бібліотеки в Нямц у Румунії. Відбитка з ж. «Богословія» т. XXXV (1971). Рим, 1972. 57 стор. Видання «Богословії» ч. 42. — дар видавництва.

Вітер Данко. Далекі мандри. Повість для молоді. Торонто, 1973. 303 стор. Накладом Мариняк — дар М. Мариняк.

Християнский Календар. 1974. Руски Керестур, Крижевской Епархий. 143 + 32 стор. — дар приятелів бібліотеки.

бл. п. д-р Кость ПАНЬКІВСЬКИЙ  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 1.170,—



Паньківський Кость, д-р прав, син Костя і Йосипи, з дому Федак, Паньківський, — народився 1897 у Львові. За студентських часів у Празі гол. Групи Укр. Поступової Молоді, у 1924—39 рр. адвокат у Львові, оборонець у політ процесах, активний у ділянках харитативній (Т-во охорони дітей інспікції над молоддю, допомога інвалідам УКТОДІ) і туристично-спортивній (гол. т-ва «Плай»). 1941 ген. секретар Укр. Нац. Ради у Львові, гол. Укр. Крайового Комітету, 1942—45 заступник гол. УЦК; 1945—49 у Німеччині, чл. Укр. Соборної Громадськості, згодом УНДС, заст. гол. уряду УНР в екзилі; з 1949 р. у ЗДА, гол. Союзу Укр. Нац. Демократів, гол. Представництва Виконавчого Органу Нац. Ради і amer. відділу Ліги поневолених Росією Народів. Автор спогадів: «Від держави до комітету» (1957), «Роки нім. окупації» (1965), «Від комітету до Держ. Центру» (1968). Помер 20. 1. 1973 в Нью Йорку.

\*

|                                                |                                        |          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|
| 1. По \$ 50,—: 1. Любчак Осип д-р і Ірина;     | 2. Мриц Ірина;                         | \$ 400,— |
| 3. Навроцький Юрій і Христина;                 | 4. Пежанський Михайло інж. і Любомира; | \$ 30,—  |
| 5. Рак Богдан інж. і Оксана;                   | 6. Рак Ярослав мгр.;                   |          |
| 7. Слободян А. і М.;                           | 8. Тимчишин Маріян .                   |          |
| 2. Столляр Катерина . . . . .                  |                                        | \$ 200,— |
| 3. По \$ 25,—: 1. Ворох Стефан д-р і Стефанія; | 2. Голіната Лев д-р і Лідія;           |          |
| 3. Голубець Христина;                          | 4. Гук Остап і Мирослава;              |          |
| 5. Кузик Д. інж. і Дарія;                      | 6. Смик Роман д-р і Лідія;             |          |
| 7. Іценко Микола д-р і Володимира;             | 8. Яремчук Григорій . . . . .          |          |
| 4. По \$ 20,—: 1. Гірняк Йосиф мстр.;          | 2. Мриц Богдан д-р і Тамара;           |          |
| 3. Олесницький Остап і Слава;                  | 4. Падох Ярослав д-р;                  |          |
| 5. Пастирняк Євгенія;                          | 6. Пушкар Володимир д-р;               |          |
| 7. Рожанковський Стефан мгр.;                  | 8. Цегельський Євген д-р і Люба;       |          |
| 9. Щербанюк Ярослав мгр.;                      | 10. Щур Лев і Оксана . . . . .         | \$ 200,— |
| 5. По \$ 15,—: 1. Годованець Олена;            | 2. Заремба Ярослав і Ольга;            |          |
| 3. Савицька Іванна;                            | 4. Савицький Роман і Марта;            |          |
| 5. Фіголь Атанас д-р . . . . .                 |                                        | \$ 75,—  |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 6. По § 10,—: 1. Барановський Роман д-р і Стефанія; 2. Гаевський Іван і Леся; 3. Дутко Орест; 4. Карапович Богдан д-р; 5. Карпевич Марія; 6. Карпевич Христя; 7. Карпевич — Бирд Ксеня; 8. Кічеровська Теодосія; 9. Козак Богдан і Ольга; 10. Корбутяк Дмитро і Клявдія; 11. Костів Юрій; 12. Крушельницький Льоньо і Лідія; 13. Надщірний Віктор і Арета; 14. Пік Володимир і Ольга; 15. Пясецький Птро інж. і Ніна; 16. Салдан Михайло і Стефанія; 17. Сатурський Богдан і Анна; 18. Світ Іван і Марія; 19. Скорецька Галина; 20. Скорецький Іван і Галина; 21. Старосольський Юрій д-р і Оксана; 22. Тарнавський Остап і Марта; 23. Чорнодольська Дарія; 24. Чорнодольський Андрій і Любя; 25. Шавяк Ярослав д-р і Лідія | \$ 250,— |
| 7. По § 5,—: 1. Кокольська Надія; 2. Олесницька Софія; 3. Сенежак Володимир д-р . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | \$ 15,—  |

Календар-Альманах «Українського Голосу» на звичайний рік 1974. Вінниця, «Тризуб», 160 стор. — лібр. видавництва.

Документація святкувань відвідин Блаженішого кардинала Кир Йо-  
сифа Слітого в травні 1973 р. в Клівленді. Упорядкував і редактував Сте-  
фан Кікст. — дар упорядника.

Солуха Петро. Договір з Москвою проти гетьмана Павла Скоропадського (Володимир Винниченко та Микита Шаповал по допомозу до Москви до Леніна). Чікаго, (хутір Діда Петра), Накладом автора, 1973. 382 стор. — дар автора.

Паладій Ярослав. Абетка з історії України (малюнки), текст Полтави Леоніда. Нью Йорк, 1973. 75 стор. (великий формат). — дар Я. Паладія.

Кисілевський Кость. Українське мовознавство в останній добі (філологічні праці). Рим, 1973. 193 стор. Вид-ння Укр. Кат. Ун-ту ім. св. Климентія Папи. Праці філософічно-філологічного факультету. т. VII. — дар видавництва.

Бондаренко Андрій. Слово в дискусії, якої не було. (замість аналізи дивних потягнень пп. М. Лівицького та М. Степаненка). Новий Ульм, «Українські Вісті», 1972. 67 стор. — дар видавництва.

Гак Анатоль. (Задека Мартин). Від Гуляй-Поля до Нью Йорку. Сповади. Новий Ульм—Філадельфія, «Українські Вісті», 1973. 327 стор. — дар видавництва.

Ворскло Віра. Листи без адреси. Вибрані поезії. Обкладинка Миколи Бідняка. Торонто, 1967. 67 стор. — дар автора.

Великий А. Г. ЧСВВ. З літопису християнської України. Церковно-історичні радіолекції з Ватикану. т. VI. Рим, Вид. ОО Василіян, 1973. Укр. Духовна Бібліотека. — дар видавництва.

Шимчій Доротей Д. ЧСВВ. Бліскавки на олив'яному обрії. Коротенькі життєписи праведників наших днів. Апостолес — Ар'єнгтіна, Вид. ОО Василіян, 1973. 190 стор. Укр. Духовна Бібліотека. — дар видавництва.

бл. п. Нестор Все́волод РІПЕЦЬКИЙ  
Фундатор-меценат ЕУ дол. 1.079,—



Ріпецький Нестор Все́волод, журналіст, поет, письменник, суп. гром. і політ. діяч, — син д-ра Александра і Володимири Ріпецьких, уродився 19 квітня 1919 в Самборі, Зах. Україна. Після закінчення гімназії в Станиславові студіював журналістику і політ. науки на Варшавському ун-ті. 1943 одружений з Іриною Була, батько Радомири і Нестора. 1948 емігрував з родиною до Канади, де розгорнув різнопородну діяльність: основник і перший гол. управитель «Укр. Нар. Гостинниці» у Вінніпезі, гол. дир. фільмової корпорації «Орбіт» та її експедиції навколо світу. Крівник підприємства продажу і купна реальностей «Енар» і інше. Голова і провідний член багатьох орг-цій, установ і товариств так в Україні як і на чужині; доброволець УПА і чл. реферату закордонних зв'язків ОУН; в'язень поль. і нім. тюрем. Автор 16 видань: поезій, есеїв, фейлетонів тощо, деякі з них з'явилися під псевдами — Богдан Жарський, Все́волод Листвич, Все́волод Садовський, д-р Аполінарій Паяць і інші. Нач. редактор, співред. і колумніст багатьох укр. часописів і журна́лів. Помер в Торонто 19 березня 1974 р.

\*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|
| 1. Ріпецька Ірина, Рада і Нестор . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | \$ | 200,— |
| 2. Івасиків Мирослав і Олеся . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | \$ | 100,— |
| 3. Яцушко Ярослава . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | \$ | 75,—  |
| 4. Шафранюк Михайло . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | \$ | 60,—  |
| 5. Ріпецький Степан д-р і Володимира . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                              | \$ | 50,—  |
| 6. По \$ 30,—: 1. Бігус М. і М.; 2. Дідюк Василь . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | \$ | 60,—  |
| 7. По \$ 25,—: 1. Спілка Українських Журналістів Канади;<br>2. Стиранка М.; 3. Суховерський Ігор; 4. Фаріон Д. д-р і М.                                                                                                                                                                                     | \$ | 100,— |
| 8. По \$ 20,—: 1. Бойко Іван; 2. Вжесневський Роман і Ірина;<br>3. Кашубинська Ірина; 4. Козак Б. і І.; 5. Кришталович<br>І. і Л.; 6. Лаптута Я. і О.; 7. Малицька Ірина; 8. Медвед-<br>ський В. і С.; 9. Петлюра І. і В.; 10. Савка Д. і М.; 11. Це-<br>гельський Р. і С.; 12. Яблонська Наталія . . . . . | \$ | 240,— |
| 9. По \$ 15,—: 1. Звадок Антоніна; 2. Звадок О. і В.; 3. Чай-<br>ковський В. і І.; 4. Ясінський О. і І. . . . .                                                                                                                                                                                             | \$ | 60,—  |

|                                                                                                                                                                                                                                   |    |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|
| 10. По § 10,—: 1. Бенеш Р. і О.; 2. Вацик Василь; 3. Гавриш Микола; 4. Гринь Іван; 5. Гринь У. і І.; 6. Івахнюк Антін; 7. Макарик Л. і І.; 8. Селешко Михайло; 9. Скочдополь Ірина; 10. Тарнавський Омелян; 11. Цибак Р. д-р і У. | \$ | 110,—   |
| 11. Бігус Катря                                                                                                                                                                                                                   | \$ | 7,—     |
| 12. По § 5,—: 1. Самчук Улас; 2. Стиранка М.; 3. Хомин П. о.                                                                                                                                                                      | \$ | 15,—    |
| 13. Козловський Я.                                                                                                                                                                                                                | \$ | 2,—     |
|                                                                                                                                                                                                                                   | \$ | 1.079,— |

Дончук Зосим. В облозі. Роман. Філадельфія, «Власна хата», 1973. 352 стор. — дар видавництва.

Статут Представництва Української Еміграції — Українського Допоміжного Комітету в Німеччині 1948 року — дар Альфреда Гарбача

Бердник Олесь. Зоряний корсар. Фантастичний роман. Київ, Радянський письменник. 1971. 376 стор. — дар Анни-Галі Гограбч.

Володимир Р. Сучасний вертеп. Драматичні твори. Передмова Б. Романенчука. Олесь Бабій: Простір і воля. До прозової творчості Р. Володимира. Мюнхен. Українське видавництво. 1973. 171 стор. — дар автора.

Домазар Сергій. Реставратори голубих мрій. Сідней, Авторове видання, 1973. 121 стор. — дар автора.

даним, 1975. 122 стор. — дар автора.

Монумент *Ucraina Historica*. Зібрав Митрополит Андрей Шептицький. Рим, Видання Укр. Католицького Університету ім. св. Климентія Папи. Том I. (1075—1623), 1964. 350 стор. Том II. (1624—1648), 1965. 358 стор. Том III. (1650—1670). 1966. 399 стор. Том V. (1702—1728), 1968. 434 стор. Том VII. (1774—1807), 1969. 387 стор. — видав митроп. Йосиф, Верховний Архиєпископ і кардинал — дар видавництва.

Пам'ятки письменності слов'ян до Різдва Христового. Зібрані й пояснені Тадеєм Волянським. З примітками перекладача др. Е. Классена, проф. Московського ун-ту, Москва, 1854. Лондон—Гага, «Млин», 1974. 6 + 3 неп. стор. (циклюстіль). — дар М. Скрипника.

Перша мистецька виставка. (Каталог). Укр. Ін-т Модерного Мистецтва. Чікаго, 1972. — дар Інституту.

Дмитрук Ігор. (Каталог). Укр. Ін-т Модерного Мистецтва. Чікаго, 1974. — дар Інституту.

Трембіцький В. Український гимн та інші патріотичні пісні. При-  
свячено в 100-ліття НТШ. Нью Йорк—Рим, 1973. 126 стор. «Записки ЧСВВ.  
Серія II. Секція I.— дар видавництва.

Новий обрій. Альманах. Література, мистецтво, культурне життя. ч. 5. Мельборн, Австралія, «Ластівка», 1974. 272 стор. Упорядкування та заг. редакція Дм. Чуб. — дар видавництва.

Збірка праць членів Молодіжної Секції Спілки Українських Журналістів Канади. Торонто, Спілка Укр. Журналістів Канади, 1973. 73 стор. — дар Секції.

Видання Українського Католицького Університету ім. св. Климентія Папи! Рим. — дар видавництва.

a) Hallu Roger s. m. Anne de Kiev reine de France. Postface de Mykola Tchoubatyi. 1973. 247 p. + 16 p. illust.

бл. п. інж. Олександра ПАЛІЕНКО  
Фундатор ЕУ дол. 566,—



Палієнко Олександра, інж. агроном, народилася 22. 4. 1897 в Луб'нях на Полтавщині в старшинсько-козацькій родині Юрія і Антоніни Кратів. Після смерті батька родина перенеслася до Чернігова, де Олександра закінчила середню школу й згодом почала студії на Географічному ін-ті в Києві. Після війни емігрувала на Захід до Чехословаччини і 1928 р. закінчила Агрономічний факультет Укр. Госп. Академії в Подєбрадах. Тут одружилася з Миколою Палієнком, сотником УНР, інж. хемії (поляг під Бродами 1944). З 1928 до 1939 живе в Польщі під Варшавою, а 1941 переноситься з родиною до Городенки, де вчителює в сіль. госп. школі. 1945—48 перебуває у Зальцбурзі і працює як гол. таборової суп. опіки. 1948 емігрує з синами до Канади, де знова включається у гром. супл. працю: основниця і перша голова відділу ОЖЛВУ в Торонті. Померла 10. 9. 1973 залишаючи двох синів інженерів, Василя і Павла, з дружинами та восьмero внуків.

\*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. По \$ 50,—: 1. Палієнко Василь і Гануся; 2. Палієнко Пазлó<br>і Леся; 3. Тимошенко Володимир і Ліда . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | \$ 150,— |
| 2. Болюбаш Володимир і Христина . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | \$ 25,—  |
| 3. По \$ 20,—: 1. Водонський І.; 2. Харак Андрій і Софія . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | \$ 40,—  |
| 4. Пластоства Станиця в Торонто . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | \$ 15,—  |
| 5. По \$ 10,—: 1. Бибик В. і Б.; 2. Битинська Н. З. Білик Л.<br>і Я.; 4. Білик Р. і Л.; 5. Винницький О. і Н.; 6. Грабовський М. і М.; 7. Жоровський Б. і А.; 8. Колісник Р. і Г.; 9. Коморовський А. і І.; 10. Крат М. ген.; 11. Липовецький М.; 12. Малецький М. д-р; 13. Михальчук Н. з родиною; 14. Охрим О. інж. і О.; 15. Парсонс М., ЗДА; 16. Плітас З.; 17. Повх А. і М.; 18. Савченко М.; 19. Семенюк З. і В.; 20. Скорупський В. і М.; 21. Соколик О і Я.; 22. Спольська М.; 23. Турчиневич Д.; 24. Хабурський М. і І.; 25. Шкурупій З. і А.; 26. Янішевська Г. . . . . | \$ 260,— |
| 6. По \$ 5,—: 1. Бризгун Людмила; 2. Бубела П. і Т.; 3. Волосевич М.; 4. Грибінська С.; 5. Заяць Е.; 6. Козій Н.;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |

|                                                                                                                                               |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 7. Негрич М.; 8. Павленко Р.; 9. Пенджей А.; 10. Пукса Б.<br>і Л.; 11. Савка І. і М.; 12. Семчишин М.; 13. Харина І;<br>14. Ясінський П. і О. | 70,—  |
| 7. Черняк П.                                                                                                                                  | 4,—   |
| 8. Одрач Р.                                                                                                                                   | 2,—   |
|                                                                                                                                               | 566,— |

Digitized by srujanika@gmail.com

б) Конрад Микола. Нарис історії стародавньої філософії. 2-е вид. за ред. П. Ісаїва. 1974. 396 стор.

Ілюстрований календар «Просвіти» на звичайний 1974 рік. Буенос Айрес: «Просвіта». 1974. 133 стор. — дар видавництва.

Брук Микола. З минулих днів. Спомини. Йорктон, Накладом автора. 1972. 138 стор. — дар автора.

Український Православний Календар на 1974 рік. Бавнд-Брук, Українська Православна Церква в США. 1974. 167 стор. — дар видавництва.

Західноукраїнський збірник. Упорядкував Яр Славутич. Едмонтон, 1973. Канадське НТШ. Осередок на Західній Канаді. 207 стор. — дар видавництва.

*Карта Київської Губернії. Типи крупного рогатого скота. Мас. 1:630 000.*  
д-р Михайло Ужома

— дар Михаїла Ждана.

Штефан Августин. За правду, і волю. Спомини і дещо з історії Карпатської України. Книга I. Торонто, «Пробоем», 1973. 351 стор. Карпатський дослідний центр. — дар автора.

Лука Мишуга. Збірник. Зредагував Антін Драган. Джерзі Сіті, «Свобода», 1973. 357 стор. дар видавництва.

Печерський Патерик, або праведні старої України. Давнє джерело староукраїнської духовості. Переклав А. Г. Великий. Рим, Рид. ОО Василіян, 1973. 277 стор. — дар вилавництва.

Церковний Календар-Альманах на 1974 рік. Чікаго, Вид. Братства Святого Андрея Первозваного, 1974. 192 стор. — дар видавництва.

Кравців Богдан. Глосарій або тлумачний словник таємних, при-  
забутих і не завжди зрозумілих слів. Зібрав у сонетах... Регенсбург—  
Рутерфорд, «Сучасність», 1949—1974. 78 стор. — дар видавництва.

Льорка Фредеріко Гарсія. Чотири драми. Криваве весілля. Пустощіня. Панна Розіта. Господа Бернарди Альби. З еспанської Віра Вовк у співробітництві з Вольфрамом Бурггардтом. «Сучасність», 1974. 231 стор. Обкладинка Л. Гуцалюка. — дар видавництва.

Дюрренматт Фрідріх. Гостина старої дами. Трагічна комедія. З німецької Віра Вовк і Є. П., Мюнхен, «Сучасність», 1974. 106 стор. — дар видавництва.

Шифрін А(враам). Четвертий вимір. З рос. В. Кобрин. Обкладинка М. Левицький. Мюнхен, «Сучасність», 1973. 430 стор. — дар видавництва.

Мазуренко Галя. Не той козак, що поборов, а той козак, хто «вівернеться»... Проза. Обкладинка К. Г. Байкової. Лондон, Накладом автора. 1974. 76 стор. — дар автора.

бл. п. інж. Володимир СТРІЛЕЦЬКИЙ  
Фундатор ЕУ дол. 510,—



Стрілецький Володимир, інж. машинобудівельник, народився 8. 4. 1922 у Львові. Народню школу, а опісля Укр. Академічну гімназію у Львові закінчив з відзначенням. Розпочаті студії на Львівській політехніці завершив дипломом машинобудівного інженера в Німеччині, в Мюнхені. Активний в студентському й суспільному житті. Після 2-ої світової війни емігрував до Америки, де працював на керівному становищі фірми «Бабок і Вількокс» в Чікаго. Заєдно старався допомогти влаштуватися на працю укр. емігрантам. Перенесений з Чікаго до централі фірми в Акрон вчителював теж в укр. параф. школі, був членом Т-ва укр. інженерів, УНС, УККА та інших. Помер 23. 3. 1971 і похоронений на укр. цвинтарі в Клівленді. Фундацію уфундували: батько Степан, дружина Ярослава і діти: Христина, Володимир і Лідія Стрілецькі.

Веретенченко Олекса. Заморські вина. Поезії. Обкладинка Яко-

ва Гніздовського. «Сучасність», 1974. 126 стор. — дар видавництва. Фостун Святомир. Пінська конгрегація. Лондон, Ген. Церковне

Управління УАПЦ у Вел. Британії, 1974. 68 стор. — дар автора.  
Фостун Святомир М. Над Галичем громить. Історична повість з княжих часів. Лондон, Союз Українців у Вел. Британії, 1973. 284 стор. —

Верига Василь. Там де Дністер круто в'ється. Історичний нарис виховно-освітньої політики в Галичині на прикладі учительської семінарії та гімназії в Заліщиках. 1899—1939. Торонто, «Срібна Сурма», 1974. 278 стор. Канадське НТШ — дар автора.

Куаст Мішель. Шлях до успіху. З франц. о. Лев Гайдуківський, ЧДБ. Рим. вид. ОО Василіян, 1974. 242 стор. Українська Духовна Бібліотека — дар видавництва.

— Календар «Слово» на 1974 рік. Торонто, «Вільне Слово», 1974. 144 стор.  
— дар видавництва

Марунчак Михайло Г. Українці в ССР поза кордонами УРСР. Вінниця, Українська Вільна Академія Наук в Канаді, 1974. 248 стор. — дар автора.

бл. п. інж. Мирослав КОЗІЙ  
Фундатор ЕУ дол. 500,—



Козій Мирослав, інж. будівельник, народився 27. 1. 1919 в Олешичах поз. Любачів, Галичина. Середню освіту закінчив у Ярославі, а вчительський семінар у Кельцах. Опісля студіював інженерію на політехніках Берліну й Ганноверу, здобуваючи 1948 диплом інженера-будівельника. 1947 одружився, а 1948 періхав з родиною до Канади; спершу працював у приватній фірмі, а останніх 10 літ у відділі планування при управі міста Торонто. Активний член студентських, громадських і професійних товариств та організацій. Помер в Торонто 13. 6. 1972.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. Українське Технічне Товариство, Відділ Торонто . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | \$ 45,—  |
| 2. Гамула Петро . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | \$ 30,—  |
| 3. Дуткевичі п-во . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | \$ 25,—  |
| 4. По \$ 20,—: 1. Бабяк В. д-р; 2. Вергановські п-во; 3. Козій Ніна; 4. Ключко п-во; 5. Романчукевич Роман; 6. Сомчинський п-во; 7. Яблонські п-во . . . . .                                                                                                                      | \$ 140,— |
| 5. По \$ 15,—: 1. Коченаш Роман; 2. Фотій О. Ю. . . . .                                                                                                                                                                                                                           | \$ 30,—  |
| 6. По \$ 10,—: 1. Вацик В.; 2. Волосевичі п-во; 3. Іванусів О.; 4. Куриш Я. Ю. інж.; 5. Мішковські п-во; 6. Мороз В.; 7. Петрашко М., Монреаль; 8. Перфецький Л. Я.; 9. Ройвський Б. інж.; 10. Цибульський М. інж. . . . .                                                        | \$ 100,— |
| 7. По \$ 5,—: 1. Бабяк М.; 2. Гонтарський О.; 3. Каніт А.; 4. Козій Л.; 5. Кузьма С. о.; 6. Кушпета Я. дир.; 7. Лескочок В.; 8. Любак Р.; 9. Передерій п-во; 10. Поліщук А.; 11. Поліщук Ю.; 12. Савченко М.; 13. Сокалюк п-во; 14. Сумик Ю.; 15. Черняк; 16. Ясінська О. . . . . | \$ 80,—  |
| 8. Чиж А. Н. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                              | \$ 4,—   |
| 9. По \$ 3,—: 1. Воробій М.; 2. Гужда М.; 3. Кмець Карло, 4. Черняк П. . . . .                                                                                                                                                                                                    | \$ 12,—  |
| 10. По \$ 2,—: 1. Безкровна К.; 2. Бирнс Й.; 3. Зварич Е.; 4. Котов Н.; 5. Маляк О.; 6. Мудра М.; 7. Сірик І.; 8. Сточакіч О.; 9. Федорів д-р о.; 10. Фотій О. о. . . . .                                                                                                         | \$ 20,—  |

|                                                                                                                                                                                                                                               |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 11. По § 1,—: 1. Бультер В.; 2. Гібсон Й.; 3. Грисюк В.; 4. Загребельна М.; 5. Кибальчич — Борецкі О.; 6. Копил Т.; 7. Корвс Й.; 8. Косар Л.; 9. Люти Д. М.; 10. Матейчук З.; 11. Неліта О.; 12. Одрач К.; 13. Федорів К.; 14. Ференців Ю. о. | \$ 14,—  |
|                                                                                                                                                                                                                                               | \$ 500,— |

Двадцятиріччя відділу Ліги Визволення України у Саскатуні. 1971. 72 стор. — дар Володимира Шарка.

Рахманний Роман. *Вогонь і попіл: Порив і злам Івана Дзюби*. Передмова М. Антонович. Монреал, «BiK», 1974. 112 стор. — дар автора.

Korytnyk W., Angelino N., Lachmann B. and Potti P. G. G. Substrate Specificity of Pyrodoxine Dehydrogenase from Yeast, and the Synthesis and Biological Activities of 5-Vinyl and 5-Ethynyl Analogs of Pyridoxol. Reprinted from the Journal of Medicinal Chemistry. Nr. 15, 1972. 1262—1265 pp.

Cole F. E., Lachmann B. and Korytnyk W. The Molecular Structure 5 — Methylphosphonate (1, 2). Reprint from the Journal of Aeterocyclic Chemistry Nr. 9, 1972. 1129—1131 pp. — дар В. Коритника.

Anti-Kosygin Demonstration in Toronto. October 25 1971. Public Inquiry. Compiled by M. Piciura. 104 p. — дар М. Б. Бируса.

Struk D. S. A Study of Vasyl Stefanyk: The Pain at the Heart of Existence. Foreword by G. S. N. Luckyj. Littleton, Col. USA, Ukrainian Academic Press, 1973. 200 p. — дар автора.

Joukovsky Arkady. Les relations culturelles entre l'Ukraine et la Moldavie au XVIII-e siecle. Extrait de communications de la délégation française. VII-e Congrès International des Slavistes. Varsovie, 21—27 aout 1973. Paris, Institut d'Études Slaves, 1973. 217—230 pp. — дар автора.

Oukraïnka Lessia. Cassandre. Poème dramatique. Traduit de l'ukrainien, préfacé et annoté par Andry Swirko. Bruxelles, 1973. 141 p. — дар перекладача.

Rudnyczyk J. B. Communication in a Multicultural Society. Paper read at the 46-th Greater Edmonton Teachers, Convention, February 24, 1972. Reprint from Canadian Languages in Their Social Context. Edited by Regina Darnell. Edmonton, Linguistic Research, Inc. 1973. 117—128 p. — дар автора.

Rudnyczyk Jaroslav B. Phonetic and Phonological Aspects of „DEEP STRUCTURES”. Reprint from Proceedings of the Seventh International Congress of Phonetic Sciences. Held at the University of Montreal and McGill University 22—28 August 1971. Edited by André Rigault Prof. in Linguistics and René Charbonneau Prof. in Phonetics. Mouton, The Hague—Paris, 1972. 1189—1194 pp. pp. — дар автора.

Zilinskyj Orest. Ukrainské dumy a problém vývoje slovanských eposů. Československé přednášky pro VII. mezinárodní sjezd slavistů (Varšava 1973). Praha, 1973. 169—180 s. — дар приятелів бібліотеки.

Zilinskyj Orest. Ukrajinská lidová písň v raných německých překladech a parafrázích. Zvláštní otisk „Slavia”, časopis pro slovanskou filologii. Roč. XXXVII (1968). seš. 2. Praha, Nakladatelství Československé Akademie Věd. 1968. 335—342 st. — дар приятелів бібліотеки.

бл. п. Любов ЧОЛКАН  
Фундатор ЕУ дол. 500,—



Чолкан Любов, уроджена Кочергін, народилася 2. 4. 1924 в Києві. В молодому віці stratiла батька і своє виховання завдячує поєній посв'яти матері, яка сама одна в тяжких умовах тридцятих років виховала троє малих ще дітей. У Києві вступила до Рентгенологічного ін-ту і як медсестра працювала в шпиталі, з яким осінню 1943 була вивезена на Захід. Від 1948 працює по своєму фаху в шпиталах Англії. 1953 переїздить на стаїль побут до Канади. 1954 виходить заміж за відомого підприємця Романа Чолкану в Торонто й бере живу участь в сусп. пром. житті. Померла 13. 5. 1972 залишаючи мужа і дітей — Євгена і Анну.

\*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Чолкан Роман . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60,—        |
| 2. По \$ 25,—: 1. Костюк; 2. Ріпецький Н. і І. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50,—        |
| 3. По \$ 20,—: 1. Бибик В. і Б.; 2. Бігус Б. і М.; 3. Криштабович І.; 4. Левицький В. і І.; 5. Лулак В. і С.; 6. Пальчук В. і І. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | \$ 120,—    |
| 4. По \$ 10,—: 1. Борис Є і О.; 2. Верига В.; 3. Гижка П. і Ф.; 4. Гузар В.; 5. Гут Т. і О.; 6. Данилів Ю.; 7. Закидальська Н.; 8. Засідко М.; 9. Кальба Е. і О.; 10. Климців С. і К.; 11. Колісник Р. і Т.; 12. Коморовський А. і І.; 13. Копистянський Ю. і М.; 14. Малецький М. і К.; 15. Падик І. і О.; 16. Переймібіда Т.; 17. Петлюх А. і Р.; 18. Підгайний Б. і А.; 19. Піцюра М.; 20. Слободян Я.; 21. Тиронок В.; 22. Тицький; 23. Ференц М. і С.; 24. Хичай Н.; 25. Церковник І.; 26. Шаршаневич В. і З. . . . . | 260,—       |
| 5. По \$ 5,—: 1. Голик Д.; 2. Масляк О. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | \$ 10,—     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <hr/> 500,— |

A decorative horizontal border at the bottom of the page, featuring a repeating pattern of small, dark diamond shapes.

Zilynský Orest. *Ukrajinské dumy v novějším období svého vývoje*. Zvláštní otisk z časopisu Československá rusistyka XVIII (1972). 5. Kabinet cizích jazyků Československé Akademie Věd v Praze. 205—212 st. — дар приятелів бібліотеки.

Трофименко Святослав, 11 дослідних праць з ділянки хемії у співавторстві з іншими дослідниками, відбитки з журналів 1958—1973. „American Chemical Society“, „The Journal of Organic Chemistry“, „Inorganic Chemistry“, „The Journal of Chemical Physics“ — дар автора.

Trofimenco S. From The Central Research Department Experimental Station, E. I. du Pont de Nemours and Company, Wilmington. Reprinted from The Journal of Organic Chemistry: — дар автора.

- a) Dicyanoketenimine (*Cyanoform*), 1963.
- b) Dicyanoketenimine (*Cyanoform*) and Its Reduction Products, 1963.
- c) Dihalomalonaldehydes, 1963.
- d) 1,1,2,2-Ethanetetracarboxaldehyde and Its Reactions, 1964.
- e) 1-Pyrazoledithiocarboxylates, 1968.
- f) Vinylpyrazoles, 1970.
- g) Borylation of 2,5-Heterosubstituted 1,4-Benzoquinoid Systems, 1971.

From Inorganic Chemistry:

- a) Boron-Pyrazole Chemistry. V. 4,4-Disubstituted Pyrazoboles, 1969.
  - b) Transition Metal Tris(1-pyrazolyl)borates Containing Nitroso and Arylazo Ligands, 1969.
  - c) Molybdenum Complexes with Noninert-Gas Configuration. 1970.
  - d) Anomalous Reactions of Sterically Hindered Molybdenum Carbonyl Anions. 1971.
  - e) Metallocycles Involving Two 1,2-Dihaptopyrazolide Bridges, 1971.
- From The Journal American Chemical Society:
- a) 1,1,2,2-Ethanetetracarboxaldehyde by the Opening of a Furan Ring with Hydroxide Ion. 1963.
  - b) 3a, 6a-Diazapentalene (Pyrazo[1,2-a]pyrazole). 1965.
  - c) Photoinduced Nucleophilic Substitution in Halogenated Clovoboranes. 1966.
  - d) 3a, 6a-Diazapentalenes. Synthesis and Chemistry. 1966.
  - e) Boron-Pyrazole Chemistry. 1966.
  - f) Boron-Pyrazole Chemistry I. Pyrazoboles. 1967.
  - g) Boron-Pyrazole Chemistry II. Poly(1-pyrazolyl)borates. 1967.
  - h) Poly(1-boryl)imidazoles. 1967.
  - i) Transition Metal Poly(1-pyrazolyl)borates Containing Other Ligands. 1967.

- j) Boron-Pyrazole Chemistry III. Chemistry of Pyrazoboles. 1967.
- k) Boron-Pyrazole Chemistry IV. Carbon- and Boron-Substituted Poly (1-pyrazolyl)borates. 1967.
- l) N,N'-Diboryloxamidines. 1967.
- m) Molybdenum Complexes with Non-Inert-Gas Configuration. 1968.
- n) Stereochemical Nonrigidity in Some Transition Metal Complexes Containing Tris(1-pyrazolyl)borate Ligands. 1969.
- o) Boryl Sulfonates, a New Class of Borylating Agents. 1969.
- p) A New Class of Triptycene-Like Binuclear Ions Containing Three 1,2-Dihaptopyrazolide Bridges. 1969.
- r) Geminal Poly(1-pyrazolyl)alkanes and Their Coordination Chemistry. 1970.
- s) Dipalladiobenzenes. 1971.

## КОМІТЕТ ДОПОМОГИ НТШ-САРСЕЛЬ У БОФФАЛО Н. Й.

З ініціативи д-р А. Фіголя, в часі його побуту в Бонфало в 1955 році, постав місцевий комітет для збирання пожертв на видання Енциклопедії Українознавства. До комітету вибрано Олександра Бережницького, Михайла Депутата, д-р Михайла Лозу, Осипа Залеського і паню Ірину Лаврівську. Головою комітету вибрано О. Залеського, а секретарем і скарбником М. Депутат. Комітет приєднав кільканадцять членів, які вплачували постійні внески (шість дол. річно), а крім цього переводив принадлінні збірки. Багато допомагала в збірковій акції радіопрограма пп. Юрія Ірини Лаврівських, на якій то програмі були проголошувані заклики до збірки та висліди збірок. Усі гроші були висилані до НТШ в Сарсель, а викази поміщувані у «Віснях із Сарсель». В 1967 р. п. М. Депутат з причини браку часу зрікся праці скарбника, і його заступив, на прохання Комітету, п. Микола Пінкас, що був скарбником до початку 1971 року. Тому, що радіопрограма пп. Лаврівських зліквідувалася, комітет втратив «повітряний» з'язок із жертвоводавцями і наплив пожертв змалів. Також Допомогова Секція при відділі УККА пересилала допомогу для наукових працівників НТШ Сарсель по 500 дол. річно. Тому, що Комітет допомоги НТШ Сарсель в 1973 році зліквідувався, Допомогова Секція при УККА посередничить в дальшій висилці пожертв до Сарсель.

(—) Осип Залеський, голова

\*

Від Редакції: У шостому томі ЕУ/2, в додатку «Фундатори ЕУ» стор. 71 (спісок пожертв із Бонфало), — подана сума \$ 2.891,10 «датки нижче \$ 100». В тій сумі містяться теж збірки Комітету Допомоги НТШ-Сарсель в Бонфало і збірки організовані радіопередачами панства Юрія і Ірини Лаврівських в Бонфало, — відомі свого часу як передачі «Теті Ірині» (їм Сарсель завдячував видайні допомогу в своєму фінансово критичному періоді, чого ми ніколи не забудемо «Теті Ірині»). Також Комітет Допомоги НТШ-Сарсель в Бонфало переслав нам іноді суми, які перевищували \$ 100 (прим. дохід з концерту в пошану І. Франка в 1956 р. \$ 112, або збірка під час концерту Т. Шевченка в 1963 р. \$ 113 і інші). Помилково повищий список із Бонфало не відзеркалює цього факту; цей недогляд буде справлений в остаточних списках у 8-му томі ЕУ/2. Наших симпатичних приятелів з Бонфалівського Комітету, а передовсім нашу кохану «Тету Ірину» і проф. Осипа Залеського, прохаемо вибачити нам цю помилку.



### From Accounts of Chemical Research:

a) *Polypyrazolylborates, a New Class of Ligands.* 1971.

From Y. Coord. Chem.

a) *Spiro Cations based on Bis-Bidentate Tetrakis(1-Pyrazolyl)Borate Ligand.*

1972.

From Chemical Reviews:

a) *The Coordination Chemistry of Pyrazole-Derived Ligands.* 1971.

Kravčenko Vasil. *Eigenschaften hydraulischer Zugprüfmaschinen des Pendeltyps und deren Einfluss beim Zugversuch*. Von der Fakultät für Maschinenwesen der Technischen Universität Hannover zur Erlangung des akademischen Grades Doktor-Ingenieur genehmigte Disserstation von... 1972. 161 S. + 86 S. Tafel- und Bildanhang. — дар автора.

Safařík Pavel Josef. *Slovanský národopis*. K vydání připravila Hana Hynková za spolupráce Josefa Hůrského a Luboše Řeháčka. 4 vyd. textově shodné s třetím vydáním z r. 1849. Praha, Československá Akademie Věd, 1955. 289 st. + mapy. — дар приятелів бібліотеки.

Gregor Kruk. Vorwort von Jean Cassou. Einführung von Isa Bauer. Südwest Verlag, München (1973). 259 S. + 159 S. Illustr. Ukrainische Freie Universität. — дар УВУ.

Adelphotes. *Die erste gedruckte griechisch-kirchen Slavische Grammatik L'viv-Lemberg 1591*. Herausgegeben und eingeleitet von Olexa Horbatsch. Frankfurt am Main, 1973. 217 S. Specimina Philologiae Slavicae. Herausgegeben von Olexa Horbatsch und Gerd Freidhof. Band 2. Auslieferung: Kubon & Sagner, München. — дар О. Горбача.

Korytnyk W. and Srivastava S. C. *Synthesis and Physicochemical and Biological Properties of 6-Halogen-Substituted Vitamin B<sub>6</sub> Analogs*. Reprinted from the Journal of Medicinal Chemistry 16, 1973. 638—642 pp. — дар автора В. Коритника.

Korytnyk W., Gridney G. B., Lachmann B. *4-Vinol Analog of Peridoxal, a Potent Antagonist of Vitamin B<sub>6</sub>*. Reprinted from the Journal of Medicinal Chemistry, 16, 1973. 865—867 pp. — дар В. Коритника.

Bej Emīl. *Yugoslavia's Experience with Workers Management. The Quest for Social and Economic Stability*. Report in the Pennsylvania Conference of Economists Bethlehem, Pa, June 8—9 1973. — дар автора.

Lewytzkyj Borys. *Entwicklungs länderprobleme in sowjetischen Periodika*. Sonderdruck aus „Vierteljahres Berichte“ Nr. 53 September 1973. Forschungsinstitut der Friedrich-Ebert Stiftung. 309—317 S. — дар автора.

Lewytzkyj Borys. *Die Führungsgremien der KPdSU in soziologischer Sicht*. Sonderdruck aus Heft „Osteuropa“ 11/73. November 1973. Herausgegeben v. d. Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde. Deutsche Verlags-Anstalt, Stuttgart. 881—888 S. — дар автора.

Analecta OSBM. Series II. Sectio I. Romae 1973. — дар видавництва.

a) Sophronius S. Mudryj OSBM. *De transito ad alium ritum (a bizantino-ucraino ad latinum)*. Dissertatio historica-iuridica. Ed. 2. 182 p.

b) Blažejowskyj Dmytro. *De potestate Metropolitarum Kiovienium in clerus regularem* (1595—1805). Ed. 2. 196 p.

Litterae Episcoporum. Historiam Ucrainae illustrantes. (1600—1900). Vol. II. 1641—1664. Paravit, adnotavit editionemque curavit P. Athanasius G. Welykyj OSBM. Romae, 1973. 385 p. Analecta OSBM. Series II. Sectio III. — дар видавництва.

Sharan-Olearchyk Renata-Maria. *Types of Ethnic Identification and Generational Position. A Study of the Ukrainian Immigrant Group in the USA*. Off Print from the Ukrainian Review. Vol. XVIII. Nos 3 and 4, 1971. Published by the Ass. of Ukrainians in Great Britain. London, 72 p. — дар видавництва.

Paulin J. J. and Krascheninnikow Serhij. *An electron microscopic study of Balantidium caviae*. Reprint from „Acta Protozoologia”, Vol. XII. Fasc. 7. Warszawa. 1. IV. 1973. 97—102 pp. + 4 pillus. — дар С. Красченіннікова.

Monumenta Ukrainae Historica. Vol. XI. (1633—1659). Supplementum. Collegit Metrop. Andreas Šeptyckyj. Edidit Metrop. Josephus Slipyyj. Romae, 1974. 647 p. Editiones Universitatis Catholicae Ucrainorum S. Clementis Papae. — дар видавництва.

Ossadchy Mykhajlo. *Cataracte*. Récit. Traduit de l'ukrainien par Kaléna Uhrynn. Paris, Fayard, 1974. 333 p. — дар перекладача.

Jablonska-Oudin Sophie. *Le charme du Maroc*. Traduit de l'ukrainien par M. Kalytowska et revu par Banine. Interduction par Katherine Sztul. Paris, 1973. 92 p. — дар перекладача.

Wilde Steppe. Abenteuer. Kosakengeschichten. Herausgegeben von Anna-Halja Horbatsch. Göttingen, W, Fischer Verlag, 1974. 160 S. Illustriert von Kurt Schmischke. — дар перекладача.

Maksymowych R. and Maksymowych A. B. *Induction of Morphogenetic Changes and Acceleration of Leaf Initiation by Gibberellic Acid in Xanthium of Botany*. Vol. 60. Nr. 9, October 1973. 901—906 pp. — дар авторів.

Australia's Ukrainian Poets. Translated by R. H. Morrison. Melborne, The Hawthorn Press, 1973. 54 p. — дар Д. Нитченка.

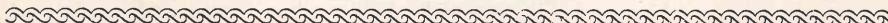
Oukraïnka Lessia. *L'amphithyon de pierre*. Drame. Traduit de l'ukrainien, préface et annoté par Andry Swirko. Bruxelles, 1974. 141 p. — дар перекладача.

Smotryc'kyj Meletij. *Hramatiki slavenskija pravilnoe syntagma*, Jevje 1619. Kirchenslavische Grammatik (Erstausgabe). Herausgegeben und eingeleitet von Olexa Horbatsch. Frankfurt a. Main 1974. XXII + 280 S. Specimina Philologiae Slavicae. Herausgegeben von Olexa Horbatsch und Gerd Freidhof. — дар Олекси Горбача.

Analecta Ordinis S. Basillii Magni. CCL anno a martyrio S. Iosaphat Vertentes. Romae, 1973, 492 p. Series II. Sectio II. Vol. VII. Fasc. 1—4. — дар видавництва.

Tchornovil Viatcheslav. *De malheurs d'avoir trop d'esprit (Portraits de vingt „delinquants”)*. Documents I. Traduit de l'ukrainien. Préface de Hélène Zamoyska. Paris, P.I.U.F., 1974. 177 p. — дар видавництва.

Powszechna deklaracja praw człowieka. W językach, polskim, białoruskim, czeskim, litewskim, rosyjskim, słowackim, ukraińskim. Paryż, Instytut Literacki, 1974. str. — дар видавництва.



#### Справлення помилки:

У списках фундаторів, в додатку до 6-го тому ЕУ/2, стор. 78, розділ «Чікаґо», — помилково подано: ч. 3. д-р Демус Філіп... \$ 1.360 і ч. 19, д-р Демус Петро... \$ 300; тому що йдеться про одну й ту саму особу має бути: д-р Демус Пилип, Мокена... \$ 1.660,—. Нашого приятеля, мецената ЕУ, д-ра Пилипа Демуса просимо вибачити нам цю помилку й дякуємо за те, що звернув на неї нашу увагу.

*Pluschtsch Wasyl. Mord am ukrainischen Volk. Künstlerische Hungersnot in den Jahren 1932—33. München, Ukrainisches Institut für Bildungspolitik, 1973. 40 S. — дар автора.*

Reprinted from the Journal of Organic Chemistry. Copyright 1973 by American Chemical Society and reprinted by permission of the copyright owner. 1973. — дар В. Коритника.

a) Korytnyk W., Ghosh A. C., Angelino N., Dave C. Guanylhydrazones with Potential Antileukemic Activity. I. Aza Analogs of 4,4'-Diacyldiphenylurea Bris (guanylhydrazone). Nr. 16. 959 p.

b) Korytnyk W., Ahrens H., Angelino N., Kartha G. Interaction of Pyridoxal with Cyanide. Nr. 38. 3793 p.

c) Korytnyk W., Grindey G. B., Lachmann B. 4-Vinyl Analog of Peridoxal, a Potent Antagonist of Vitamin B<sub>6</sub>. Nr. 16; 865 p.

d) Korytnyk M., Srivastava S. C., Angelino N., Potti P. G. G., Paul B. A General Method for Modifying the 2-Methyl Group of Peridoxol. Synthesis and Biological Activity of 2-Vinyl- and 2-Ethynylpuridoxols and Related Compounds. Nr. 16. 1096 p.

O cântaro a nova arte ucrainiana. Tradução: Wira Wowk. Revisão: Aila de Oliveira Gomes. Rio de Janeiro, 1973. 43 стор. поезій і 43 стор. малюнків (сторінки не пагіновано) — мова португальська. — дар перекладача.

Veryha Wasyl. Library of Congress Classification and Subject Headings Relating to Slavic and Eastern Europe. From „Library Resources and Technical Services”. Vol. 16. Nr. 4. Fall 1972. 470—487 pp. — дар автора.

Veryha Wasyl. Ukrainian on the University of Toronto Library. From „Revue Canadienne des Slavistes”. — „Canadian Slavonic Papers”. 1972. 346—349 p. — дар автора.

Ярослав Пастернак. Біблографічний показчик. Складав Іван Лучків. Торонто, 1973. 73 стор. (машинопис) — дар складача.

(Дальше буде)

## К ВІТ И

### ЩО НЕ В'ЯНУТЬ

Поширюйте і наслідуйте висококультурну ідею

вшановувати пам'ять померлих:

Рідних, Приятелів, Знайомих,

Громадських діячів

складаючи

замість квітів на Їхні могили

пожертви на

П О С М Е Р Т Н И Ф У Н Д А Ц І Й Е У

## НЕЗМІННЕ ПОЧУТТЯ ГІДНОСТИ

Від Редакції: Містимо статтю відомого українського публіциста Романа Рахманного, що була появилася в тижневику «Наша Мета», Торонто, 1 березня 1969 (також у щоденнику «Свобода», Нью Йорк, 4. 3. 69). Стаття дуже влучно підкреслює за садничі моменти в розгортанні Акції-С; вона може — і повинна — стати цінним матеріалом для наших прихильників і організаторів Акції-С у приєднуванні нових жертвводавців і фундаторів ЕУ.

Коли тільки якась установа проголосить збіркову кампанію за грошовими пожертвами на фонд її специфічних цілей, тоді хоч-не-хоч у багатьох людей озивається докірливе зітхання: — ще одна збірка на ще одну суспільну установу...

Оте зітхання — зовсім природне і може проявитися навіть у дуже розсудливих людей. Знають цю людську слабість всі національності і всі суспільства. Жертвувати чимось не є природною нормою, а готовість до жертвування вимагає сили волі перемогти цю слабість.

Але й природним явищем кожного суспільства всякої країни є потреба і застосування суспільної взаємодопомоги. Навіть заможні суспільства таких країн, як З'єдинені Стейти, Канада, Великобританія чи Зах. Німеччина користуються послугами суспільно-допомігових організацій і добровільними пожертвами окремих громадян на суспільні цілі. А втім навіть тоталітарні держави — колись нацистівська Німеччина, Сов. Союз і нинішній Китай — не гребують допомогою окремого громадянина в здійсненні різних суспільних і культурних, а зокрема військово-політичних проектів. Різні державні позики та офіційно організовані кампанії на «морську лігу», на «повітряну оборону» або «Червоний Хрест» були і є повсякденним явищем навіть у державах, які нібито науково і прогресивно розв'язали усі питання своєї економії та розвитку.

Значить, жодна державна система не може обійти того важливого чинника, що ним є людина — окремий громадянин з його скромним приватним капіталом і з людськими почуттями, чутливими на потреби свого співгромадянина і близького чи свого суспільства в цілому.

Тому теж збіркова кампанія на будь-яку серйозну українську (релігійну, національно-патріотичну чи наукову) ціль не є ознакою т.зв. «української мізерії» чи «традиційного жебрацтва», як це звикли говорити саркастично ті особи, душевні очі яких закриті на вид потреб їхнього оточення так само щільно, як і їхні туго набиті банкнотами гаманці. Українське суспільство в цьому відношенні не відрізняється від чужоземних суспільств.

Але воно відрізняється від них пекучішими потребами, що іх ніяк не заспокоїти без допомоги окремих людей жертвенних Українців. Маю на мислі українське суспільство в країнах нашого поселення на Заході. З власної волі чи власним рішенням переважна більшість із нас обрала собі ці країни за місце свого поселення і — щасливим випадком долі — живе у вільних умовах та в добробуті. Тим самим у нас є можливості

зробити корисне діло в національному чи релігійному відношениях дещо більше, ніж це можуть здійснити наші брати на своїй землі, в Україні за тамтешніх умов.

І серед нас є такі люди (згадаємо тут лише один тип наших людей), які працюють над здійсненням збірних проектів видавничого характеру. Як наукові працівники — вони своєю працею в цілому або частковою (в додатку до своїх щоденних зайняття) намагаються заповнити прогалини в українській науці про Україну. Своїми заходами вони силкуються віддати своєму народові те, що вони — в моральному й матеріальному сенсі — взяли від нього. Звичайно ім не вистачає ні часу ні можливостей на здобування фондів на видання тих праць, що самі по собі вимагають кропіткої та довготривалої роботи, нерідко в тяжких життєвих умовах.

Пересічний Українець в Канаді та в інших країнах Заходу може доповнити іхні зусилля своєю матеріальною пожертвою на опублікування їхніх робіт чи даного збірного проекту, а далі — шляхом купівлі цих публікацій.

Одним із таких збірних проектів, що наближається до свого завершення є ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА. Нашим читачам відомо, що вже видано статейну енциклопедію українознавства у трьох томах, видано англомовну редакцію в одному томі, а другий її том уже в підготовці. Видано теж чотири томи гласової енциклопедії.\* Все це здійснено найбільшою мірою завдяки жертвенним ентузіястам української культури і захисників української національної ідентичності: завдяки ентузіястам науковцям, ентузіястам збірщикам (особам і установам) та ентузіястам жертвоводцям (збірним і особистим).

Жодна державна влада не спрямовує на ту ціль будь-яких грошових фондів. Ледве чи можна говорити про якісь дотації фінансових корпорацій, як це буває в випадку подібних видань в канадському чи американському суспільстві. А все таки українське суспільство — таке, яке воно є: емігрантське, поселенче й самодопомогове! — вже спромоглося зробити велике діло, а саме зробити те, чого не могла була зробити Українська Соціалістична Республіка за 40 років свого існування. А вона в економічному відношенні друга наймогутніша республіка СРСР. Союзу! Тим часом треба було аж незалежних емігрантів, поселенців і їхніх нащадків, щоб показати радянським державним керівникам правильний шлях — спонукати їх видати дозвіл тамтешнім українським ученим на опрацювання і друк їхньої енциклопедії, яку українські вчені плянували вже давно.

Але було б помилкою аргументувати потребу видання Енциклопедії Українознавства лише потребою спростування численних викривлень наукової правди у тій радянській енциклопедії. Во справжньої української наукової енциклопедії потребуємо ми всі самі такого мірою, як потребує її «чиста наука». Енциклопедія Українознавства вже є і буде важливим речником від нас самих і від українського народу перед чужоземним світом. Але водночас самі заходи довкола того видання і його результати мають і матимуть значення для кожного з нас особисто.

\* Писано в 1969 році; сьогодні: 3 томи загальної частини + 2 томи англомовної + 6 томів словникової.

Підтримуючи свою пожертвою чи допомогою збірний український науковий проект, Українець поза межами України здобуває для себе незамінне почуття вдоволення душевного: що його тяжко запрацьований гріш не буде змарнований на скороминуці речі, ані не піде з ним у могилу; що він є учасником великого суспільно-національного процесу переродження маси українських заробітчан і професіоналістів в активних воїовників за досконаліше українське суспільство. А врешті, що він є потрібний не лише своїй близькій кровній родині, але й теж ширшій українській громадськості в чужому світі та в Україні.

Того вдоволення нічим не замінити, його не можна ніде придбати чи купити поза власним суспільством. Во це — вдоволення з власного вкладу в нематеріальні цінності — на допомогу власній нації, яку буквально весь світ на різні лади закопує, ховає, придушує і асимилює, а та нація — завдяки нашим дрібним і скромним зусиллям — немов те серце непідкореного Прометея «оживає і сміється знову»!

Бувають різні оцінки таких збірних видавничих проектів, як Енциклопедія Українознавства. Кожний з нас має право на власну думку про ці чи інші властивості того проекту. Однак незалежно від того, що ви думаете про Енциклопедію Українознавства, той видавничий науковий проект заслуговує вашої найщедрішої підтримки. Допомагаючи здійснити його і завершити, ви допомагаєте самі собі: ви допомагаєте зберегти гідним добре й чесне ім'я свого роду, а далі зберегти людську гідність мільйонів таких же людей як ви сами. Своїм вкладом ви не дозволяєте, щоб вас разом з ними проковтнула всеасимілююча стихія чужого світу — в Україні та на чужині.

---

#### ЧИ ВАМ ВІДОМО? —

- що появі ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА на чужині вже відгомоном відбилася на Рідних Землях,
- що під тиском цього видання Москва мусіла погодитися на те, щоб у Києві видали УРЕ (українська радянська енциклопедія) та інші енциклопедичні словники,
- що нашою енциклопедією цікавляться чужинці і замовляють її для своїх бібліотек, зокрема університетських,
- що найліпшою книгою знання про Україну для Вас і Ваших дітей може бути тільки видана Науковим Товариством ім. Шевченка

#### ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Якщо Ви вже є передплатником ЕУ, постараїтесь приєднати нового передплатника в колі Ваших знайомих. Близьких інформацій уділяють і замовлення приймають: В-во «КНИГА» і НТШ в Сарселі і Мюнхені (адреси на останній сторінці цього числа «Вістей із Сарセルю») а також —

Patronage of Shevchenko Scientific Society  
Centre Sarcelles( France), in Canada  
c/o Mr. Eugene B O R Y S  
16 Bracondale Hill Rd.  
T o r o n t o 4, Ont. — CANADA  
(Tel.: 534 2775)

## Увага — ВЕНЕСУЕЛЯ!

Уповноваженим для ведення Акції-С, тобто для організації фінансової допомоги для Наукового Товариства ім. Шевченка в Сарсель, — а зокрема для приєднування фундаторів і передплатників ЕУ, — на терені Венесуелі є:

інж. Федір Якимець  
Mr. Fedir Jakumec  
адреса:  
Naguanaqua  
Clljn Los Claveles 96-91  
E-DO Carabobo. VENEZUELA.

Інж. Федір Якимець є уповноважений інкасувати гроші на вище означені цілі в імені нашого Товариства.

Сарсель, 27 серпня 1973.

За НТШ-Сарсель:

(—) д-р Атанас Фіголь, (—) проф. д-р Володимир Кубійович,  
фін. реф. голова

## Увага — АВСТРАЛІЯ!

До кінця 1974 року всі виплати в австралійських долярах на передплати ЕУ і на Фундації будуть перераховані на американські долари ще по давньому курсі: австр. \$ 100 = amer. \$ 148,50.

Починаючи від 1 січня 1975 обов'язуватиме кожночасний курс австралійського долара до американського.

Видавництво ЕУ

---

„K N Y H A“ Verlag GMBH  
8 München 2, Augustenstr. 46/IV  
W. Germany  
(Tel. 52 15 44)

---

Société Scientifique Ševčenko  
29 rue des Bauves, 95200 Sarcelles (Val d'Oise),  
France, (tel. 990 05 82)

Ševčenko Gesellschaft der Wissenschaften  
8 München 80, Pienzenauer Str. 15, W. Germany,  
(Tel. 98 03 72)

---

Druck: „Logos“ GmbH, Buchdruckerei und Verlag, 8 München 19, Bothmerstraße 14